



Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

Dirige: José Miguel Alcrudo

Lingüística general:	001 — 091
Latín — Griego — Sánscrito:	092 — 108
Lenguas romances:	109 — 184
Lenguas germánicas:	185 — 208
Lenguas americanas:	209 — 218

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Abello Contesse, C. & al., eds.: *Age in L2 Acquisition and Teaching*
2006 – 214 pp. €47,95

INDICE: T. Scovel: Age, acquisition and accent — R. DeKeyser: A critique of recent arguments against the critical period hypothesis — P. M. Chandler: Critical period or language learning difficulties: are there two types of adult foreign language learners? — C. Muñoz: The BAF project: research on the effects of age on foreign language acquisition — C. Abello-Contesse: Does interaction help or hinder oral L2 development in early english immersion? — F. Gallardo del Puerto / M. L. García Lecumberri: Age effects on single phoneme perception for learners of english as a foreign language — C. Pérez-Vidal: Family multilingualism and multilingual education — G. Ruiz-González: Promoting the productive use of the weak language in family bilingualism — J. Milton / T. Alexiou: Language aptitude development in young learners — P. Guijarro-Fuentes / K. Geeslin: Interpretation of spanish copula choice by portuguese near-native speakers.

002 Abondolo, D., ed.: *The Uralic Languages*
2006 – 619 pp. €63,25

003 Ackema, P. & al.: *Arguments and Agreement*
2006 – viii + 350 pp., fig., tabl. €93,60

INDICE: P. Ackema & al.: The role of agreement in the expression of arguments — *1. The Agreement-*

Pro-Drop Connection: M. Speas: Economy, agreement, and the representation of null arguments — O. Koenen: Deriving the difference between full and partial pro-drop — H. Bennis: Agreement, pro, and imperatives — 2. *Microvariation in Pro-Drop Languages*: A. Alexiadou: Uniform and non-uniform aspects of pro-drop languages — C. Poletto: Asymmetrical pro-drop in northern Italian dialects — 3. *Interpreting Empty Arguments*: I. Zwitserlood / I. van Gijn: Agreement phenomena in sign language of the Netherlands — P. Cabredo Hofherr: 'Arbitrary' pro and the theory of pro-drop — 4. *Non-Configurationality*: E. Jelinek: The pronominal argument parameter — M. C. Baker: On zero agreement and polysynthesis.

004 Anderman, G. M. / M. Rogers: *In and Out of English: for Better, for Worse?*
2005 – 320 pp. €39,60

005 Arche, M. J.: *Individuals in Time. Tense, Aspect and the Individual/Stage Distinction*
2006 – xiii + 281 pp. €119,60

006 *Atti del 5° congresso internazionale dell'Associazione italiana di linguistica applicata* (Bari, 17-18 febbraio 2005)
2006 – 416 pp. €17,80

007 Bach, G. / G. Holtzer, eds.: *Pourquoi apprendre des langues? Orientations pragmatiques et pédagogiques*
2006 – 223 pp., gráf. €41,00

INDICE: G. Holtzer / G. Bach: Homage à Michel Wendt / Dem Forscher und Lehrer zum Gedenken — C. Truchot: Les institutions européennes et les politiques linguistiques — D. Caspari: A quoi sert le français précoce? Réponses et réflexions face à la prépondérance de l'anglais — T. Y. Zagryazkina: Le rôle des langues dans la formation: l'exemple de la Russie — A. Hu: Plurilinguisme entre valorisation et dévalorisation. Quelques résultats à l'issue d'une recherche sur le rôle des «langues d'origine» dans les classes de LE en Allemagne — C. Pic-Gillard: L'enseignement obligatoire du guaraní, langue amérindienne nationale et officielle au Paraguay: objectifs et objections — M. Bültrun: «Polnisch? Das hab' ich irgendwie gelernt... nur warum?» Zur Bedeutung von Herkunftssprachen für das Fremdsprachenlernen — L. Garbagnati: Paul Claudel, poète et ambassadeur de France: politique linguistique et politique culturelle (1917-1935) — S. B. Katunarić: Le croate à la recherche de sa place parmi les langues européennes — E. Grinan: À quoi sert l'apprentissage des langues étrangères? Le cas institutionnel de l'Écosse — D. Abendroth-Timmer: Développement de compétences réceptives en vue d'une augmentation de la motivation à l'apprentissage des langues — C. Normand: Remarques sur le verbe 'transmettre' et les objets de la transmission — D. Elsner: Testing listening comprehension in English as a foreign language in German primary schools — P. Krüger: Foreign language acquisition: intercultural encounter or transcultural experience? — M. Souchon: Genre, interculturalité et interprétation de textes — P. Anderson: D'un savoir utile à une absence de savoir — C. Fäcke: Les langues étrangères ont-elles une fonction éducative? Réflexions et points de vue d'apprenants de langues — L. Küster: Au confluent de l'éducation et de la formation: la compétence médiatique dans les cours de langue étrangère.

008 Bergounioux, G. / C. de Lamberterie, eds.: *Meillet aujourd'hui*

2006 – x + 356 pp. €36,40

INDICE: 1. *Les journaux de Meillet*: A.-M. Fryba-Reber: Antoine Meillet, le chroniqueur et le voyageur à la lumière de deux manuscrits inédits — Principes d'édition des *Journaux* d'Antoine Meillet — Reproduction diplomatique — A. Meillet: Journal (1896-1907) — Index du journal — A.-M. Fryba-Reber: Présentation du *Journal de voyage en Arménie* — A. Meillet: *Journal de voyage en Arménie* — 2. *Antoine Meillet et la grammaire comparée des langues indo-européennes aujourd'hui*: G. Bergounioux: Entre épistémologie de la grammaire comparée et figure de l'intellectuel: la situation d'Antoine Meillet — P. Swiggers: La mort de Meillet — C. de Lamberterie: La place de l'arménien dans la vie et l'œuvre d'Antoine Meillet — G.-J. Pinault: L'indo-iranien et les nouvelles langues apparues en Asie Centrale dans le travail d'Antoine Meillet — J. Feuillet: Meillet et la grammaire comparée des langues slaves et germaniques — D. Petit: Le comparatisme et les langues classiques: d'Antoine Meillet à aujourd'hui — S. Zimmer: Des langues à une culture? — 3. *Bibliographie des travaux d'Antoine Meillet*: Bibliographie établie par É. Benveniste — P. Swiggers: La bibliographie des travaux d'Antoine Meillet: additions et corrections.

009 Bernal, E. / J. de Cesaris, eds.: *Palabra por palabra*. Estudios ofrecidos a Paz Battaner

2006 – 245 pp., cuadr. €20,67

INDICE: J. M. Blecua: Semblanza — Selección de publicaciones de Paz Battaner — T. Badia: Dues classes de noms derivats de verbs de creació i la seva descripció lexicogràfica — L. Borràs / S. Torner: De nuevo sobre la marca *figurado* en los diccionarios — I. Bosque: Una nota sobre la relevancia de la información sintáctica en el diccionario — D. Cassany / J. M. Castellà: L'ensenyament de l'escriptura acadèmica: una proposta per a la universitat — E. Clua: La intercomprensió romànica: una via cap al plurilingüisme — J. DeCesaris / E. Bernal: Consideraciones previas a la representación de las formas nominales en el *Diccionario de aprendizaje del español como lengua extranjera* (DAELE) — C. Gelpí: L'equivalència en la lexicografia bilingüe digital per a la traducció jurídica: tractament lexicogràfic i proposta de representació — J. Gutiérrez Cuadrado: La etimología en los diccionarios generales: reflexiones sobre *catálisis* y sus derivados — J. Lahuerta: El diccionario para la primaria: herramienta para la descodificación — L. F. Lara: El ejemplo en el artículo lexicográfico — C. López / E. Atienza: Las conjunciones paratácticas en el *Corpus 92* — E. Martín Peris: El pronombre *se* en la gramática de español para extranjeros: entre el vocabulario y la gramática — M. A. Martín Zorraquino: Sobre la competencia lingüística que desvelan los crucigramas — J. A. Pascual / R. García Pérez: La organización de los materiales de un diccionario histórico: las formas de interés filológico — J. Rafael: Els elements extrínsecs en les definicions lexicogràfiques: teoria i aplicació — F. Rodríguez / C. Garriga: La lengua de la ciencia y la técnica moderna en el CORDE: los *Anales de química* de Proust — M. Seco: La globalización del léxico.

010 Blanvillain, O. / C. Guimier, eds.: *Les formes non finies du verbe*, 1

2006 – 234 pp. €19,00

INDICE: F. Lambert: Le participe passé à valeur coordinative en grec ancien — D. Bottineau: Les formes non finies du verbe basque — S. Voisin: L'infinif en wolof — E. Soare: Le supin roumain ou le participe dans tous ses états — C. Méridol: Les subordonnées en *when* à forme non-finie — H. P. Melland: Le participe passé et l'interface syntaxe-sémantique — N. Rossi-Gensane: À propos des constructions détachées en rupture comportant une forme verbale non finie, et plus particulièrement

des participes — C. Amourette: L'expression du temps et de l'aspect par le participe présent et le gérondif — A. Borillo: Quelques structures participiales de valeur temporelle en prédication seconde — F. Marsac: Perturbation dans le contrôle de l'infinitif de certaines structures VinFV SN2 — R. Mir-Samii: L'infinitif complément de nom en français — S. Labat-Jacqmin: La prise en compte de la valence des verbes non finis pour la définition de contraintes en analyse automatique de l'italien.

011

J. M. BRAVO, ed.

ASPECTS OF TRANSLATION

2006 — 334 pp., cuadr. €14,81

INDICE: M. Almela & al.: Lexico-semantic mapping of meanings in english and spanish: a model of analysis — F. Salager-Meyer: From medical praxis to conceptual considerations: a diachronic analysis of critical speech acts in academic book reviews — B. López Arroyo / B. Méndez Cendón: English/spanish contrastive analysis of phraseological and rhetorical devices in medical research papers: a functional approach — B. Méndez Cendón: Medical language collocations: an english-spanish contrastive analysis in medical research papers — I. A. Williams: Corpus, context and collocation in specialised translation: the case of the noun *report* in biomedical articles — I. Pizarro Sánchez / J.-M. Bravo: Contrastive analysis of non-verbal elements in the discourse of economics in english and in spanish — M. Pérez L. de Heredia: Las reescrituras del espacio escénico conservador norteamericano en la España de Franco — P. Ribes: Translating *Volpone* for the spanish stage: Llovet's 1969 and 1997 versions compared — H. Marquant: El diminutivo teresiano — P. Orero: Synchronization in voice-over — J.-M. Bravo: Intersemiotic translation: film adaptations from literature — P. Fernández Nistal: La problemática de la calidad de los productos audiovisuales traducidos: las interferencias pragmáticas en el doblaje del cine de Hollywood al español — L. Belcher: The use of *evento* in the contemporary spanish taurine press.

012 Boeckx, C., ed.: *Agreement Systems*

2006 – x + 346 pp. €130,00

013 Bonhomme, M.: *Le discours metonymique*

2006 – viii + 221 pp., fig., tabl. €33,00

014 Borst, A.: *Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker*, 6 vols.(I: *Fundamente und*

Aufbau; II/1: *Ausbau*; II/2: *Ausbau*; III:1: *Umbau*; III/2: *Umbau*; IV: *Schlüsse und Übersichten*)

1995 – viii + 2.320 pp. €105,00

015 Brown, A.: *Interviewer Variability in Oral Proficiency Interviews*

2005 – x + 289 pp., tabl., gráf. €61,50

016 Caballero, R.: *Re-Viewing Space. Figurative Language in Architects' Assessment of Built Space*

2006 – 280 pp., 2 fig., 10 tabl. €88,00

017 Candel, D. / F. Gaudin, eds.: *Aspects diachroniques du vocabulaire*

2006 – 267 pp. €16,00

INDICE: D. Candel / F. Gaudin: Présentation — V. Nyckees: Rien n'est sans raison: les bases d'une théorie continuiste de l'évolution sémantique — V. Delavigne: La formation du vocabulaire de la physique nucléaire: quelques jalons — P. Dury: La dimension diachronique en terminologie et en traduction spécialisée: le cas de l'écologie — A. M. Gentile: La variation diachronique dans les vocabulaire de la psychanalyse en espagnol: le point de vue d'un traducteur — P. Auger: Le phénomène de l'anglicisation de la langue forestière au Québec: essai de socioterminologie diachronique — V. Toledano / D. Candel: Mouvance terminologique, l'espace d'une courte diachronie, dans les dictionnaires et dans la presse: le cas de «mondialisation-globalisation» — A. Rouleau & al.: Les termes des arts et des sciences dans le *Dictionnaire de l'Académie française*: le discours des préfaces et sa réalisation dans le *Dictionnaire* — J.-C. Boulanger: Du côté de la petite histoire des dictionnaires scolaires modernes — F. Gaudin: Le monde perdu des dictionnaires de Maurice Lachâtre (2): le *Dictionnaire La Châtre* (1898-1907) — Résumé.

018 Cangelosi, A. / A. D. M. Smith / K. Smith, eds.: *The Evolution of Language.*

Proceedings of the 6th International Conference (*Evolang6*). Rome, Italy 12-15 April 2006

2006 – xii + 462 pp., fig. €123,30

INDICE: *I. Papers:* M. A. Arbib & al.: The mirror system hypothesis: from a macaque-like mirror system to imitation — A. Baronchelli & al.: Bootstrapping communication in language games: strategy, topology and all that — T. Briscoe: Language learning, power, laws, and sexual selection — M. H. Christiansen & al.: The Baldwin effect works for functional, but not arbitrary, features of language — J. de Beule / B. K. Bergen: On the emergence of compositionality — G. de Pauw: Towards a fixed word order in a society of agents: a data-driven baseline perspective — C. Di Chio / P. Di Chio: Simulation model for the evolution of language with spatial topology — D. Dediu: Mostly out of Africa, but what did the others have to say? — D. Demolin / V. Delvaux: A comparison of the articulatory parameters involved in the production of sound of bonobos and modern humans — J.-L. Dessalles: Generalised signalling: a possible solution to the paradox of language — M. Dowman & al.: Innateness and culture in the evolution of language — D. Gil: Early human language was isolating-monocategorical-associational — T. Gong & al.: Computational simulation on the coevolution of compositionality and regularity — N.

Gontier: An epistemological inquiry into the «What is language» question and the «What did language evolve for» question — W. Hinzen: Minimalist foundations of language evolution: on the question of why language is the way it is — S. Hoefler: Why has ambiguous syntax emerged? — J. R. Hurford: Proto-propositions — G. Jäger: Convex meanings and evolutionary stability — M. Jeffreys: Natural-language «cheap talk» enables coordination on a social-dilemma game in a culturally homogeneous population — S. Johansson: Constraining the time when language evolved — S. Johansson: Working backwards from modern language to proto-grammar — C. Knight: Language co-evolved with the rule of law — S. J. Lanyon: A saltationist approach for the evolution of human cognition and language — J. L. Locke: Interaction of developmental and evolutionary processes in the emergence of spoken language — G. Lupyán: Labels facilitate learning of novel categories — D. Marocco / S. Nolfi: Emergence of communication in teams of embodied and situated agents — J. W. Minett & al.: A language emergence model predicts word order bias — M. Mirolli / D. Parisi: Talking to oneself as a selective pressure for the emergence of language — S. Mittal / H. Karnick: Learning models for language acquisition — D. Parisi: Simulating the evolutionary emergence of language: a research agenda — A. R. Parker: Evolving the narrow language faculty: was recursion the pivotal step? — D. Philips: From mouth to hand — A. Piazza / L. Cavalli Sforza: Diffusion of genes and languages in human evolution — S. Pika / K. Liebal: Differences and similarities between the natural gestural communication of the great apes and human children — J. Poulshock: The evolution of language as a precursor to the evolution of morality — G. Ritchie / S. Kirby: Modelling the transition to learned communication: an initial investigation into the ecological conditions favouring cultural transmission — R. Schulz & al.: Towards a spatial language for mobile robots — T. Scott-Phillips: Why talk? Speaking as selfish behaviour — A. D. M. Smith: Semantic reconstructibility and the complexification of language — K. Smith: The protolanguage debate: bridging the gap? — L. Steels: How to do experiments in artificial language evolution and why — D. A. Sternberg / M. H. Christiansen: The implications of bilingualism and multilingualism for potential evolved language mechanisms — M. Tamariz: Selection dynamics in language form and language meaning — M. Turchi / Nello Cristianini: A statistical analysis of language evolution — R. van Rooij: Evolutionary games and semantic universals — P. Vogt: Overextensions and the emergence of compositionality — H. Zeevat: Grammaticalisation and evolution — J. Zlatev / The SEDSU project: Stages in the evolution and development of sign use (SEDSU) — 2. Abstracts: K. Arnold / K. Zuberbühler: Alarm calls and organised imperatives in male putty-nosed monkeys — C.-P. Au: Perception acquisition as the causes for transition patterns in phonological evolution — M. Bartlett / D. Kazakov: The evolution of syntactic capacity from navigational ability — T. Belpaeme / J. Bleys: The subtle interplay between language and category acquisition and how it explains the universality of colour categories — J. Bowie: The evolution of meaningful combinatoriality — J. J. Bryson: The adaptive advantages of knowledge transmission — E. Cartmill / R. Byrne: Determining signaler intentions; use of multiple gestures in captive bornean orangutans (*Pongo pygmaeus*) — T. J. Crow: Nuclear schizophrenic symptoms as the key to the origins of language — B. de Boer: Articulator constraints and the descended larynx — S. Tikitu de Jager: Evolutionary support for a procedural semantics for generalised quantifiers — W. T. Fitch: The evolution of spoken language: a comparative approach — J. F. Fontanari / L. I. Perlovksy: Allee effect on language evolution — B. Galantucci & al.: Rapidity of fading and the emergence of duality of patterning — T. Hashimoto / M. Nakatsuka: Reconsidering Kirby's compositionality model towards modelling grammaticalisation — D. J. C. Hawkey: The interrelated evolutions of colour vision, colour and colour terms — J. Ke & al.: A little bit more, a lot better: language emergence from quantitative to qualitative change — S. Kirby: Major transitions in the evolution of language — F. Landsbergen: Modelling unidirectionality in semantic change — S. Mithen: The origin of music and its linguistic significance for modern humans — S. Mithi / P. Vogt: Co-evolution of language and behaviour in autonomous robots — P. Monaghan / M. H. Christiansen: Iconic versus arbitrary mappings and the cultural transmission of language — I. Nasidze /

M. Stoneking: Mother tongue: concomitant replacement of language and MtDNA in south caspian populations of Iran — F. J. Newmeyer: What can grammaticalization tell us about the origins of language? — P.-Y. Oudeyer: Bootstrapping shared combinatorial speech codes from basic imitation: the role of self-organization — L. I. Perlovsky / J. F. Fontanari: How language can guide intelligence — K. Sasahara & al.: The roles of segmentation ability in language evolution — R. Seyfarth / D. Cheney: Primate social cognition and the cognitive precursors of language — K. Slocombe / K. Zuberbühler: Agonistic screams in wild chimpanzees: candidates for functionally referential signals — D. W. Smith: An individual-based mechanism for adaptive semantic change — M. Tallerman: A holistic protolanguage cannot be stored, cannot be retrieved — L. Talmy: Recombinance in the evolution of language — M. Tomasello: Ape gestures and human language — N. Uomini: Prehistoric handedness: some hard evidence — J. Vaucclair / A. Meguerditchian: Lateralization of intentional gestures in non human primates: baboons communicate with their right hand — E. Versace & al.: Emergence of grammar as revealed by visual imprinting in newly-hatched chicks — W. Zuidema / T. O'Donnell: Beyond the argument from design.

019 Cap, P., ed.: *Pragmatics Today*

2005 – 500 pp., fig., tabl. €88,00

INDICE: K. P. Turner: Reflections on Grice's Horseshoe — D. Maillat: New directions in the semantics-pragmatics interface — G. Buljan / D. Kucanda: Implicature-explicature interface in metaphor interpretation — R. Brdar-Szabó / M. Brdar: Scalar models in a cognitive approach to hyperbolic expressions: with a little help from metonymy — B. Lewandowska-Tomaszczyk: Weakening of negation — P. Cap: Towards the theory of (persuasive) discourse determination — G. Senft: Bronishaw Malinowski and linguistic pragmatics — R. Fischer: Discourse leveling in english newspaper language — H. Pulaczewska: What questionnaires are not going to tell you, or: why use natural speech in cross-cultural study of directives — A. Kwiatkowska: Pictorial acts of communication — B. Fraser: Pragmatic tactics in mediation — K. Abe: Analysis of advice discourse: case studies of marriage counseling on radio programs in Japan and the United States — I. Ermida: When saying is not meaning: a pragmatic approach to humorous ironies — A. Piskorska: Can we have a recipe for humour in relevance theory? — L. Bogucki: Pragmatic considerations in translating films — I. Witczak-Plisiecka: Pragmatics of english legal texts – the relevance theoretic approach — M. Omazic: The pragmatic aspects of creative language use in advertising — T. Gradecak-Erdeljic: Euphemismus in the language of politics or how metonymy opens one door but closes the other — M. Fabiszak / P. Kaszubski: A corpus based study of war metaphors — B. Golebiewska: Exaggeration in the language of politics — K. Karhanová: Understanding a rhetorical question: how is it defined, and how is one used and recognized in communication? — M. Kopytowska: The pragmatic strategies used in the television news reporting of the american-iraqi war — M. Pikor-Niedzialek: (Im)politensess phenomena — M. Bogucka: Improving the quality of community legislation on the example of directives: implications for translation — S. Cacchiani: Local vehicles for intensification and involvement: the case of english intensifiers — S. Say: The pragmatic motivation of antipassive in russian — M. Dynel-Buczowska: 'I feel like James Bond': the analysis of unconventional compliments — A. Bednarek: Some observations on the context of culture in canadian english study — L. Brutian: On children's discourse as the representation of their mentality.

020 Carriscondo Esquivel, F. M.: *Creatividad léxica-semántica y diccionario: cinco estudios. Anexos de Moenia*, revista lucense de lingüística y literatura

2006 – 100 pp. €10,50

INDICE: Sobre el diccionario y los procesos de significación — Las palabras y acepciones fantasma desde el punto de vista de la creatividad léxica — La crítica lexicográfica y la labor neológica de

Miguel de Unamuno (A la luz de los comentarios de Ricardo Palma) — Biografía de dos temas orteguianos: la creatividad léxica-semántica y el diccionario — Veinte nombres de ciencias y una polisemia no inesperada.

021 Casas Gómez, M., ed.: *IX jornadas de lingüística*. Cádiz, 30 de noviembre y 1 de diciembre de 2004
2004 – 176 pp. €10,00

INDICE: M. Casas Gómez: Presentación — N. Delbecque: Hacia una visión construccionista de la alternancia a / Ø con verbos transitivos — M. Ropero Núñez: Tratamiento léxicográfico y sociolingüístico de los gitanismos en los diccionarios — J. M. Hernández Terrés: Pragmática y manipulación lingüística — A. D. Fuentes González: La lingüística ante el reto de la inmigración — C. Galán Rodríguez: Nuevos medios, nuevos lenguajes — E. Martinell Gifre: Capacidad transmisora del léxico del español.

022 Clements, J. C. & al., eds.: *History, Society and Variation*. In Honor of Albert Valdman
2006 – vi + 304 pp. €119,60

INDICE: 1. *History*: T. A. Klingler / N. Dajko: Louisiana creole at the periphery — M.-C. Hazaël-Massieux: Using and interpreting historical texts to analyze the formation and development of creole languages — P. Rézeau: Lexical aspects of french and creole in Saint-Domingue at the end of the eighteenth century — J. C. Clements: The lexicalization – grammaticalization continuum — J. McWhorter: Creole transplantation: a source of solutions to resistant anomalies — 2. *Society*: D. Bickerton: Creoles, capitalism, and colonialism — R. Chaudenson: A curiosity of mauritian creole: numerical slang — J. Bernabé: Theoretical and practical conditions for the emergence of a koine among french-lexified creole languages — C. Etienne: French in Haiti: contacts and conflicts between linguistic representations — 3. *Variation*: S. S. Mufwene: Albert Valdman on the development of creoles — A. Bollée / P. Nembach: Diatopic variation in haitian creole — K. J. Rottet: Interrogative pronouns in Louisiana Creole and the multiple genesis hypothesis — I. Neumann-Holzschuch: Gender in french creoles: the story of a loser — A. Syea: Tense, mood, and aspect and the deixis ordering principle.

023 Cohen, J. & al., eds.: *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism*, 5 vols.
2005 — xxiv + 2.455 pp. €1.795,00

024 Cohen, J. & al., eds.: *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism*, CD-ROM
2005 — 1 CD-ROM €95,00

025 Coseriu, E. / O. Loureda Lamas: *Lenguaje y discurso*
2006 – 196 pp., gráf. €13,00

INDICE: El lenguaje entre φνσει y θέσει — Lenguaje y política — La lingüística del texto como hermenéutica del sentido — *Orationis fundamenta*. La plegaria como texto — Información y literatura — Periodismo e historia — Texto, valores, enseñanza — Fundamentos de una lingüística del texto real y funcional (Ó. Laureda Lamas).

026

J.-L. CHISS, ed.

CHARLES BALLY (1865-1947), HISTORICITÉ DES DÉBATS LINGUISTIQUES ET DIDACTIQUES

Stylistique, énonciation, crise du français

2006 – x + 257 pp. €53,00

INDICE: 1. *Théorie générale et éléments de réception:* J.-M. Adam: Penser la langue dans sa complexité: les concepts de *gradualité*, *dominante* et *comparaison* chez Bally — J. Coursil: Charles Bally et le programme de Saussure — E. Velmezova: Charles Bally au filtre de sa réception en Russie — 2. *Débats sur la stylistique:* D. Combe: Situation de Charles Bally: linguistique, philosophie, psychologie, sociologie, anthropologie — E.-S. Karabetian: Bally, Saussure et la stylistique — E. Bordas: La métaphore selon Bally — 3. *Problématiques énonciatives et sociolinguistiques:* A. Meunier / M.-A. Morel: Énonciation et intonation; la phrase segmentée selon Charles Bally — M.-C. Lala: Points de vue croisés à la source d'une théorie polyphonique de l'énonciation — P. Dahlet: Deux narrations de l'arbitrarité: les sujets parlants de Bally et de Benveniste — G.-E. Sarfati: Charles Bally: la stylistique, l'expressivité et l'usage. Le voies d'une analyse linguistique du sens commun — J. Meizoz: Ce que Bourdieu veut lire... chez Charles Bally — *Annexe:* P. Encrevé: Témoignage sur Bally et Bourdieu — 4. *Langue, société et école:* C.-A. Forel: Quelques pistes pour l'enseignement des langues étrangères à partir de réflexions de linguistique sociologique de Charles Bally — S. Stadius: Le rôle de la volonté dans la langue — D. Savatovsky: Bally ou la stratégie du coucou (stylistique, transmission et acquisition) — J.-L. Chiss: La crise du français comme idéologie linguistique.

027 Coulson, S. / B. Lewandowska-Tomaszczyk, eds.: *The Literal and Nonliteral in Language and Thought*

2005 – 399 pp., fig. €67,50

INDICE: S. Coulson: The literal/nonliteral distinction — M. Turner: The literal versus figurative dichotomy — E. Tabakowska: «Figurative»: subjectification of meaning in a (literary) text — M. H. Freeman: Is iconicity literal? Cognitive poetics and the literal concept in poetry — B. Lewandowska-Tomaszczyk: The nature of negation: literal or not-literal — T. Oakley: Negation and blending: a cognitive rhetorical approach — S. Coulson: Sarcasm and the space structuring model — M. Israel: The rhetoric of «literal meaning» — B. Vicente: Meaning in relevance theory and the semantics/pragmatics distinction — Z. Kövecses: Is thought (meaning) essentially literal? The relationship between literal-figurative and concrete-abstract meanings — R. W. Gibbs, Jr.: Literal and nonliteral meanings

are corrupt ideas: a view from psycholinguistics — N. Shuval / R. Giora: Beyond figurativeness: optimal innovation and pleasure — B. Bergen: Mental simulation in literal and figurative language understanding — A. Cienki: Gesture and the question of literal versus non-literal reference — G. Steen: What counts as a metaphorically used word? The Pragglejaz experience — P. A. Brandt: Literalness and the nature of meaning — M. W. Oleksy: Embodied *realism* and its challenge to philosophy — T. Adamson: What is metaphorical cognition? Two philosophical models — *Afterword*: Why literal meaning? An interview with G. Lakoff.

028 Curado Fuentes, A. y otros, eds.: *Languages for Academic and Professional Purposes in the 21st Century University Framework*. IV Congreso Internacional AELFE

2005 – 464 pp., fig. €20,00

INDICE: 1. *Discourse Studies*: M. T. Alejos Juez: El language jurídico-mercantil: análisis lingüístico de documentos contractuales en inglés — C. Álvarez-Bolado Sánchez / M. Millán Valenzuela: Caracterización de un proyecto de fin de carrera — J. Contreras Fernández / I. Sanz Álava: La entrevista de trabajo y el uso de la cortesía. Un análisis contrastivo alemán-español — M.-J. Esteve Ramos: A diachronic study of lexical productivity in scientific texts: the case of ophthalmology — A. F. Moore: The online press: revolution or more of the same? — A. I. Moreno Fernández / L. Suárez Tejerina: The role of evaluation in the rhetorical structure of literature academic book reviews — M. A. Orts Llopis: Vagueness vs ambiguity: the construction of legal texts in english and spanish — S. Posteguillo Gómez / N. Edo Marzá: The ceramic industrial community through its representation in traditional and digital genres — M. V. Urresti García: La lectura como proceso interactivo — 2. *Didactics and Acquisition*: G. Acedo Domínguez / P. E. Rokowski: English for occupational purposes: joint empirical research in education and industry — I. Álvarez de Mon Rego / I. Argüelles Álvarez: From reading comprehension to content-based methodology: adapting to current times — A. Bocanegra Valle: Los manuales docentes de IFE publicados en España y su contribución al aprendizaje del inglés de especialidad — A. Bocanegra Valle / R. M. de la Campa Portela: Multilingüismo y multiculturalidad: aspectos socio-lingüísticos del inglés profesional en el caso de las tripulaciones multilingües — M. Botella Rodríguez / P. González Rodríguez: El aprendizaje de lenguas extranjeras en el Real colegio de cirugía de la armada de Cádiz — A. Díez Fernández: La evaluación en un curso de lenguas para fines específicos: de la teoría a la práctica — P. Durán Escribano: An EST porfolio for tertiary education students — C. Fernández Morales / A. Felices Lago: A proposal to apply a new methodological approach to the teaching of reading texts in ESP contexts — M. J. Gómez Perales & al.: Adaptación de las asignaturas de idiomas en la licenciatura de administración y dirección de empresas al sistema ECTS — M. C. Lario de Oñate: Tendencias metodológicas de manuales recientes de inglés empresarial — A. Martínez-Flor / E. Usó-Juan: Teaching ESP learners' pragmatic knowledge on suggestions: a focus on awareness and production activities — A. Zys: Interkulturell ausgerichtete Lehrwerke für den DaF-Unterricht mit Jugendlichen in Polen — 3. *Cognitive Linguistics*: I. Argüelles Álvarez / G. Cuadrado Esclapez: Análisis de la metáfora y la metonimia en el lenguaje de la telecomunicación — H. Herrera Soler & al.: Headline metaphor patterns in english and spanish business press reporting — E. Martínez Belchí / R. Rocamora Abellán: Lost in traslation. Metáfora cognitiva y traducción en eslóganes turísticos — M. I. Osório Cardoso e Cunha: Estudo de algumas metáforas conceptuais no ensino do inglês dos negócios: nas conversas telefónicas — C. L. Regidor Fernández: Estudio comparado inglés-español de las funciones de los delimitadores del discurso (hedges) en un texto científico-técnico del campo de la telecomunicación — M. M. Robisco Martín: Metaphors are helpful tools in the students' learning process to activate cognitive schemas — 4. *Terminology and Lexicography*: M. Botella

Rodríguez / P. López Zurita: El léxico de la Semana Santa. Propuesta de actividad para la clase de inglés de turismo — A. Corbacho Sánchez: Spanisches Wortgut in der deutschen Tourismussprache — J. Herráez Pindado: Le vocabulaire métaphorique des classes sociales dans la langue du cyclisme — A. López Samaniego: La terminología jurídica en los diccionarios de lengua del siglo XXI — A. Olivares Gullón / M. A. Urquía Muñoz: Conceptual metaphor in The wealth of nations by Adam Smith — C. Valero-Garcés: Proceso de elaboración de una guía de atención sanitaria multilingüe en lenguas minoritarias. Retos que plantean los lenguajes especializados y la terminología — A. White Villacañas: The search for the unmistakable or the language of air-traffic communications — 5. *Application of Information and Communication Technologies*: A. Albuquerque: A click away? «Help! Where are my dictionaries?» — The www as the only resource of translation into a second language. A case study — C. Benavides Cuellar & al.: Adaptación de las nuevas tecnologías de la información para la práctica de la lengua inglesa aplicada a las ingenierías — R. Breeze: A quantitative approach to quality: assessing the lexis of student writing in english using computer applications — M. Dvoráková: The process of homogenization of study programmes within Erasmus – Bilateral agreements in the Department of languages at the CUA Prague — J. García Laborda: Rater support provision in the HIEO assessment web based tool — J. García Laborda / E. Enríquez Carrasco: The classical theory of test and the item response theory analysis in the HIELE web based tool — M. Kuteeva: Learning a language while running a business: designing online activities for an on-campus ESP course — P. Panagiotidis / P. Arvanitis: Developing, implementing and accrediting multimedia courses for specific purposes in language departments — M. C. Pérez-Llantada Auría: Planning, designing and implementing a hypertext-based learning model — J. C. Pinar Sanz / M. J. Pinar Sanz: Health workers: recently arrived immigrants' interaction in a multicultural and multilingual society. Communication tool LinGaleno — P. Reyes Ortiz / D. Villanueva Romero: Screen readers at the service of the ESP class — N. Rodríguez Pedreira / C. Valcárcel Riveiro: FOS et internet: ressources pédagogiques en français des affaires et du tourisme — 6. *Translation*: J. A. Cortés / G. Cuadrado Esclapez: Análisis de los problemas planteados por la traducción de las frases nominales complejas en el lenguaje de la agricultura — E. Errico / M. Morelli: Las lenguas para fines específicos en la formación de los mediadores lingüísticos entre español e italiano en Italia — M. D. Fores López: Traducción español-alemán de documentación técnica en la ingeniería industrial.

029 Delmas, C., ed.: *Compleétude, cognition, construction linguistique*

2006 – 257 pp. €22,50

INDICE: 1. *Compleétude et représentation paradoxale*: P. Cotte: De la cognition à la syntaxe: le complément dans la genèse du sens — C. Delmas: Représentation paradoxale du complément en français et en anglais — G. Girard-Gillet: Structuration lexicale et structuration syntaxique dans l'expression de la causation — D. Boulonnais: La notion du sujet: contribution diachronique — 2. *Compleétude et représentation prépositionnelle*: L. Dufaye: Localisation spatiale et temporelle avec *in*, *on*, et *at* — S. Gâtélais: Quelques remarques sur la grammaticalisation de *of*: l'exemple des *Chroniques de Peterborough* (1070-1154) — N. Le Querler: Complémentation et actance: compléments en *par* / compléments en *de* — 3. *Compleétude et configuration syntaxique*: A. Deschamps: Pour un traitement formel énonciatif des compléments de verbe à forme non-finie — L. Gournay: La détermination du prédicat dans l'invasion locative — J.-C. Khalifa: *Linguists went livid, but had to come clean*. Quelques réflexions sur *come* et *go* en fonction de copule — L. Leonarduzzi: À propos du sémantisme des termes introducteurs de subordinées interrogatives — 4. *Compleétude et représentation de la détermination verbale*: E. Corre: Quelques réflexions sur le *present perfect puzzle* — J. Guillemain-Flescher: Aspect et détermination: un cas particulier.

030 Duchan, J. F. / D. Kovarsky, eds.: *Diagnosis as Cultural Practice*
2006 – x + 308 pp. €32,95

INDICE: J. F. Duchan / D. Kovarsky: Introduction — 1. *Experiencing Diagnosis*: M. L. Foster-Galasso: Diagnosis as an aid and a curse in dealing with others — B. G. Bokhour: A diagnosed life in an institutional setting: can the dancer walk? — O. Ucock: From diagnostic to aesthetic: moving beyond diagnosis — 2. *Doing Diagnoses*: J. Heritage: Revisiting authority in physician-patient interaction — C. M. Jones / W. A. Beach: «I just wanna know *why*»: patients' attempts and physicians' responses to premature solicitation of diagnostic information — G. H. Morris: Aggravated resistance to problem formulations in therapy — P. Glenn / T. Koschmann: Learning to diagnose: production of diagnostic hypotheses in problem-based learning tutorials — D. Kovarsky & al.: Emotion and objectivity in medical diagnosis — J. F. Duchan: The diagnostic practices of speech-language pathologists in America over the last century — L. Polich: The diagnosis of deafness in Nicaragua — 3. *Reasoning Diagnostically*: F. Trix: Documenting awareness of the cultural process of diagnosis: letters of recommendation for medical school faculty — C. Suopis / D. Carbaugh: Speaking about menopause: possibilities for a cultural discourse analysis — C. Nelson: The diagnosis of the constituents of communication in everyday discourse: some functions, enabling conditions, consequences, and remedies.

031 Duxa, S., ed.: *Grenzen Überschreiten. Menschen, Sprachen, Kulturen.*
Festschrift für Inge Christine Schwerdtfeger zum 60. Geburtstag
2005 – xxxii + 337 pp. €72,80

032 Elsik, V. / Y. Matras: *Markedness and Language Change. The Romani Sample*
2005 – xv + 350 pp. €98,00

033 Epstein, S. D. / T. D. Seely: *Derivations in Minimalism*
2006 – xvi + 217 pp. €32,45

034 Feuillet, J.: *Introduction à la typologie linguistique*
2006 – 716 pp. €110,00

INDICE: Les approches typologiques — Les unités linguistiques — Phrases nominales et phrases à verbe «être» — Catégories nominales — Catégories verbales — L'auxiliation — Fonctions centrales — Corrélats sémantiques — Autres fonctions — La subordination — L'hypothétique — La personne — La négation — L'interrogation globale — La visée énonciative.

035 François, J. / S. Mejri, eds.: *Composition syntaxique et figement lexical*
2006 – 282 pp. €20,00

INDICE: *Le figement verbal*: C. Guimier / L. Oueslati: Le degré de figement des constructions «verbe + adjectif invarié» — S. Mejri / J. François: Restrictions sémantiques sur l'objet sous-entendu de verbes transitifs (le cas de *boire*) — B. Ouerhani: Les critères de définition des verbes supports entre le français et l'arabe — E. Bouhlel: Restrictions sur la fonction *sujet* — C. Camugli Gallardo: De l'adjectif dans les séquences figées à verbe transitif du *Lexique grammair*e italien — M. Salles: De

avoir les yeux bleus à avoir les dents longues, en passant par *avoir la promesse facile*: un continuum phraséologique exemplaire — *Le figement dans les syntagmes nominaux et adverbiaux*: C. Durieux: Le figement lexical: une figure qui vaut de l'or — E. Delente: Le syntagme nominal avec épithète de nature: une séquence figée? — D. Legallois: Détermination sémantique, contraintes syntagmatiques, *histoire de comprendre* (un peu) le figement linguistique — V. Lenepveu: Structure grammaticale et valeur sémantico-pragmatique des locutions adverbiales de reformulation *tout compte fait, tout bien considéré, tout bien pesé* — *Figement, défigement et stéréotypes culturels*: M. Saadaoui: La variation lexicale: monolexicalité/polylexicalité — T. Baccouche: Le concept de figement en linguistique arabe — J. Alouini: Figement et connotation. Le cas de la représentation de l'autre — M. Saïd: La stéréotypie dans les séquences figées: entre transparence et opacité — T. Ben Amor: Figement, défigement et jeux de mots formés sur énoncés proverbiaux — M. Ghariani Baccouche: Séquences figées et stratégies d'apprentissage: analyse de corpus et perspectives didactiques.

036 Fredet, F. / A. M. Laurian, eds.: *Linguistique contrastive, linguistique appliquée, sociolinguistique*. Hommage à Etienne Pietri

2006 – xxiv + 287 pp. €57,00

INDICE: M. Arsenijević: Sur quelques emprunts français peu connus dans la langue serbe — O. Baroux: L'apport de la définition linguistique à la terminologie sportive: l'exemple de «l'escrime» — F. Carton: L'affiche comme objet linguistique. Exemple d'analyse — E. Cottier-Fabian / M. Bourgoïn: Emergence d'un nouveau type de noms composés dans le jargon français de la réclame: de la *relation santé au soin plaisir*, en passant par l'*exception beauté* — J.-M. O. Delefosse: Babel, actualité d'un mythe linguistique fondateur — C. Delmas: Variations autour de «feel» — A. Elthes: Racine en hongrois avec un regard particulier sur les répétitions lexicales dans *Phèdre*, traduite par György Somlyó. Le cas du *monstre* — F. Fredet: Analyse interférentielle et typologie des *erreurs* dans l'apprentissage d'une LVE: application à l'apprentissage du roumain par des francophones — J. Godon: La didacticité: quelles spécificités du message publicitaire? — S. Gudurić: Sur le passif français et les possibilités de transposition en langue serbe — N. Krstić: Quelques remarques sur l'histoire de la traduction jusqu'à la fin du XIX^e siècle — J. L. Léonard: Entretiens onriques d'Etienne Pietri avec quelques personnages illustres ou «les tribulations d'un Etienne en Empirie» — A.-M. Loffler-Laurian: Etienne Pietri et la dynamique de la linguistique contrastive (De l'ADEC au CRELIC en passant par contrastes et l'AC) — L. Matić: L'humanisme dans le miroir des écrits de Négovan Rajić — B. Nozarian: La part des anges — R. Razakamanana / S. Lopez-Irankhah: Analyse contrastive du système des pronoms compléments du français, du malgache et du persan — G. Rebuschi: Deux notes sur la *Tekhnè* de Denys le Thrace — P. Sekeris: Le vocabulaire de l'image sud-slave dans les textes français du XIX^e siècle — A. Tashdjian: Contribution à l'étude historique du français dans la presse africaine 1968-1973. À propos de la syntaxe de quelques verbes — D. Tocanać: L'analyse des succès appliquée aux verbes pronominaux en français et en serbe — P. Vlahović: L'indication de l'itération en français et en serbe.

037 Gamkrelidze, T. V.: *Selected Writings. Linguistic Sign, Typology and Language Reconstruction*. Edited by I. Hajnal

2006 – xxxi + 207 pp. €70,00

INDICE: R. Schmitt: Über Thomas V. Gramkrelidze und sein Oeuvre — I. Hajnal: Thomas V. Gramkrelidze: Bibliographie in Auswahl — The akkado-hittite syllabary and the problem of the origin of the hittite script — A typology of common Kartvelian — kartvelian and indo-european: a typological comparison of reconstructed linguistic systems — Hittite and the laryngeal theory — Sprachtypologie

und die Rekonstruktion der gemeinindo-germanischen Verschlüsse — The problem of «l'arbitraire du signe» — On the correlation of stops and fricatives in a phonological system — «Personenhaftigkeit» und «Valenz» des Verbs — Problems of consonantism of the cuneiform hittite language — Zur Frage des Systems der Verschluss- und Frikativlaute im «Minoischen» nach Ausweis der griechischen Linearschrift B — The «unconscious» and the problem of isomorphism between the genetic code and semantic systems — Les premiers indo-européens de l'histoire: les ancêtres des tokhariens en Asie Mineure ancienne — The indo-european glottalic theory in the light of recent critique: 1972-1991 — Proto-indo-european as a language of stative-active typology — Typology of writing, greek alphabet, and the origin of alphabetic scripts of the christian orient — Indo-european and the glottalic theory. In defence of ejectives for proto-indo-european.

038 García Medall, J., ed.: *Fraseología e ironía. Descripción y contraste*
2006 – 142 pp., cuadr. €12,00

INDICE: L. Buckingham: Modelos icónicos y clasificación de las unidades fraseológicas según un corpus multilingüe (bosnio-serbo-croata, alemán e inglés) — J. Calvo Pérez: Para una fraseología contrastiva español-quechua: la ironía y su manifestación en unidades fosilizadas — J. García-Médall: Fraseología del insulto e ironía en los primeros vocabularios del tagalo y del bisaya (s. XVII) — M. García-Page: La locución oracional en español — S. Mountounnjou: Sobre el refranero de la lengua bamún (Camerún) — V. A. Nénkova: Somatismos fraseológicos en búlgaro y español: contraste de unidades fraseológicas desde la praxis traductora — P. Quiroga Munguía: *¿Me estás diciendo que no?* Fraseología contrastiva de la negación en español e italiano — J. Wilk-Racieska: Entre la broma y la burla: un comentario más sobre la función de la ironía.

039 Gaudin, F., ed.: *Le monde perdu de Maurice Lachâtre (1814-1900)*
2006 – 287 pp. €50,00

INDICE: J.-Y. Mollier: Maurice Lachâtre, un libraire-éditeur du XIX^e siècle — Y. Marec: Maurice Lachâtre: 1848, dans un itinéraire — B. Desmars: Les théories et les pratiques socialistes chez Maurice Lachâtre au milieu du XIX^e siècle — J.-P. Laurant: Utopies sociales, utopies religieuses, autour de Maurice Lachâtre — J. Pruvost: Maurice Lachâtre (1814-1900): un auteur-éditeur de dictionnaires révolutionnaires au «siècle des dictionnaires» — M. Glatigny: À la recherche d'un type de dictionnaire encyclopédique: le dictionnaire de Maurice Lachâtre, 1856-1858 — B. Leblanc: Larousse, Littré et Lachâtre — F. Gaudin: Les collaborateurs de Maurice Lachâtre: du *Dictionnaire universel* au *Dictionnaire La Châtre* — G.-E. Sarfati: La canonicité des philosophies du progrès et l'institution discursive d'une doxa: l'exemple du *Dictionnaire universel* (1852-1856) de Maurice Lachâtre — D. Delaplace: *Le Vocabulaire de la langue verte* d'Hector France — Y. Portebois: Le second empire «orthographe» — E. Saunier: Aldrick Caumont «collaborateur ordinaire» de Maurice Lachâtre — F. Knittel: Androphile Lagrue, un professeur d'agriculture progressiste à travers le XIX^e siècle — F. Demier: *Conclusion*.

040 Gaynesford, M. de: *I. The Meaning of the First-Person Term*
2006 – x + 198 pp. €55,35

INDICE: *I. Questions about the meaning of I:* Historical background — Questions of reference — Questions of expression — Questions of logic — Interim conclusion — *2. The Meaning of I:* Logical character — Inferential role — Referential function — Expressive use — Communicative role — Conclusion.

041 Goddard, C.: *Ethnopragnatics. Understanding Discourse in Cultural Context*

2006 – viii + 278 pp. €78,00

INDICE: C. Goddard: Ethnopragnatics: a new paradigm — A. Wierzbicka: Anglo scripts against «putting pressure» on other people and their linguistic manifestations — C. Goddard: «Lift your game Martina!»: deadpan jocular irony and the ethnopragnatics of australian english — J. O. Wong: Social hierarchy in the «speech culture» of Singapore — Z. Ye: Why the «inscrutable» chinese face? Emotionality and facial expression in chinese — R. Hasada: Cultural scripts: glimpses into the japanese emotion world — C. E. Travis: The communicative realisation of *confianza* and *calor humano* in colombian spanish — F. K. Ameka: «When I die, don't cry»: the ethnopragnatics of «gratitude» in west african languages.

042 Gorter, D., ed.: *Linguistic Landscape. A New Approach to Multilingualism*

2006 – v + 89 pp., fig., gráf. €47,50

INDICE: D. Gorter: Introduction: The study of the linguistic landscape as a new approach to multilingualism — E. Ben-Rafael & al.: Linguistic landscape as symbolic construction of the public space: the case of Israel — T. Huebner: Bangkok's linguistic landscapes: environmental print, code-mixing and language change — P. Backhaus: Multilingualism in Tokyo: a look into the linguistic landscape — J. Cenoz / D. Gorter: Linguistic landscape and minority languages — D. Gorter: Further possibilities for linguistic landscape research.

043 Gottlieb, N.: *Linguistic Stereotyping and Minority Groups in Japan*

2005 – 168 pp. €102,75

044 Greenstein, R., ed.: *Langues et cultures: une histoire d'interface*

2006 – 165 pp. €16,00

INDICE: C. Resche: La métaphore dans le domaine économique: lieu d'interface entre langue et culture — M. van der Yeught: Les surnoms hyperboliques de Wall Street, intrfaces entre l'économie et la culture boursière américaine — J. Percebois: Les communautés discursives à l'interface du linguistique et du disciplinaire — J. Humbley: La néologie: interface entre ancien et nouveau — M. Harvey: Stratégies d'équivalence en traduction juridique, ou le traducteur comme interface — R. Greenstein: La «sécurité» au croisement des langues et des disciplines.

045 Gullberg, M. / P. Indefrey, eds.: *The Cognitive Neuroscience of Second Language Acquisition*

2006 – vi + 348 pp., fig. €31,60

INDICE: D. Birdsong: Age and second language acquisition and processing: a selective overview — P. Coopmans: L2 acquisition, age, and generativist reasoning. Commentary on Birdsong — H. B. M. Uylings: Development of the human cortex and the concept of «critical» or «sensitive» periods — P. Haggort: What we cannot learn from neuroanatomy about language learning and language processing. Commentary on Uylings — D. W. Green & al.: Convergence, degeneracy, and control — K. de Bot: The plastic bilingual brain: synaptic pruning or growth? Commentary on Green et al. — A Rodriguez-Fornells & al.: Executive control in bilingual language processing — T. Dijkstra / W. van Heuven: On language and the brain—or on (psycho)linguists and neuroscientists? Commentary on Rodriguez-Fornells

et al. — L. Osterhout & al.: Novice learners, longitudinal designs, and event-related potentials: a means for exploring the neurocognition of second language processing — D. Davidson: Strategies for longitudinal neurophysiology. Commentary on Osterhout et al. — J. L. Mueller: L2 in a nutshell: the investigation of second language processing in the miniature language model — M. J. A. Lamers: Cracking the nutshell differently. Commentary on Mueller — P. Indefrey: A meta-analysis of hemodynamic studies on first and second language processing: which suggested differences can we trust and what do they mean? — L. A. Stowe: When does the neurological basis of first and second language processing differ? Commentary on Indefrey — J. H. Schumann: Summing up: some themes in the cognitive neuroscience of second language acquisition — *Glossary of neuroanatomical terms and phrases.*

046 Harris, R.: *New Ethnicities and Language Use*
2006 – 224 pp. €71,15

047 Hetzron, R., ed.: *The Semitic Languages*
2006 – 576 pp. €63,25

048 Hubbard, P. / M. Levy, eds.: *Teacher Education in CALL*
2006 – xi + 354 pp. €37,44

INDICE: 1. *Foundations of Teacher Education in CALL:* P. Hubbard / M. Levy: The scope of CALL education — G. Kessler: Assessing CALL teacher training: what are we doing and what could we do better? — K. Murphy-Judy / B. L. Youngs: Tecnology standards for teacher education, credentialing, and certification — 2. *CALL Degree Programs:* J. Partidge: Matching language and IT skills: the life-cycle of an MA programme — D. Slaouti / G. Motteram: Reconstructing practice: language teacher education and ICT — R. Debski: Theory and practice in teaching project-oriented CALL — 3. *CALL Pre-Service Courses:* V. Hegelheimer: When the technology course is required — M. Eskenazi / J. Brown: Teaching the creation of software that uses speech recognition — M. Peters: Developing computer competencies for pre-service language teachers: is one course enough? — J. Egbert: Learning in context: situating language teacher learning in CALL — C. Bauer-Ramazani: Training CALL teachers online — 4. *CALL In-Service Projects, Courses, and Workshops:* A. Rickard & al.: Training for trainers: challenges, outcomes, and principles of in-service training across the irish education system — C. Chao: How webquests send technology to the background: scaffolding EFL teacher professional development in CALL — L. Olesova / C. Foster Meloni: Designing and implementing collaborative internet projects in Siberia — L. Wong / P. Benson: In-service CALL education: what happens after the course is over? — C. M. Jones / B. L. Youngs: Teacher preparation for online language instruction — 5. *Alternatives to Formal CALL Training:* C. Meskill & al.: Expert-novice teacher mentoring in language learning technology — E. Hanson-Smith: Communities of practice for pre- and in-service teacher education — M. Kolaitis & al.: Training ourselves to train our students for CALL — T. N. Robb: Helping teachers to help themselves — CALL teacher education resources and professional organizations.

049 Klaiman, M. H.: *Grammatical Voice*
2005 – xix + 323 pp. €43,80

050 Koester, A.: *Investigating Workplace Discourse*
2006 – xii + 184 pp. €39,50

051 Krishnamurti, B.: *The Dravidian Languages*
2006 – xxvii + 546 pp., fig., tabl. €69,80

052 Lazard, G. / C. Moysse-Faurie, eds.: *Linguistique typologique*
2005 – 323 pp. €21,00

INDICE: J. Feuillet: Typologie des oppositions de personnes — C. Grinevald: Vers une typologie de l'expression de la localisation statique: le cas des prédicats locatifs — C. Hagège: De la place réelle de la transitivité, ou la typologie linguistique entre passé et avenir — C. Hénault-Sakhno / S. Sakhno: Typologie sémantique lexicale: problèmes de systématisation — F. Jacquesson: Personne et fonction — P. Kirtchuk-Halevi: Dislocation? Thématization? Le rapport *parole-langue* repensé — S. Kriegel: Grammaticalisation: dans quelle langue? Quelques exemples des langues créoles à base romane — J. L. Léonard: Complexité et simplification en phonologie, invariants dans les tendances évolutives des coronales: la *laminalisation* des affriquées — C. Moysse-Faurie: Problèmes de catégorisation syntaxique dans les langues polynésiennes — S. Nouguier Voisin: Antipassif et langues accusatives — C. Noyau / I. Takassi: Catégorisation et recatégorisation: les constructions verbales sérielles et leur dynamique dans deux familles de langues du Togo — B. Pottier: Invariants, catégories cognitives et universaux — A. Rousseau: La notion de «schème cognitif» en typologie des langues — A. Sórés / C. Marchello-Nizia: Typologie diachronique: une nouvelle hypothèse pour le changement de type «OV» > «VO» — C. Taine-Cheikh: Le rôle des phénomènes d'agglutination dans la morphogénèse du chamito-sémitique. Exemples de l'arabe et du berbère.

053 Le, E.: *The Spiral of 'Anti-Other Rhetoric'. Discourses of Identity and the International Media Echo*
2006 – xii + 280 pp. €119,60

054 Lefebvre, M., ed.: *Sciences de la société, 67* — 2006: *Sciences et écriture*
2006 – 188 pp. €20,00

INDICE: M. Lefebvre: Les écrits scientifiques en action. Pluralité des écritures et enjeux mobilisés — N. Montel: Mettre en revue les savoirs de l'ingénieur d'état au XIX^e siècle. La création des *Annales des ponts et chaussées* en 1831 — P. Artières: Les palimpsestes de l'expert. Écritures du rapport d'expertise en matière criminelle à la fin du XIX^e siècle — J.-Y. Guillaumin: L'écriture scientifique des agrimensores romains — S. Dalle-Nazébi: L'inscription d'un regard linguistique. Écrire des langues gestuelles, penser la discipline — D. Pontille: Qu'est-ce qu'un auteur scientifique? — F. Rinck: Écrire au nom de la science et de sa discipline. Les figures de l'auteur dans l'article en sciences humaines — P. Hert: L'écriture en sciences comme prise sur le monde. Une approche ethnosémiotique — B. Jurdant: Écriture, réflexivité, scientificité: entretien avec J. Le Marec — J. Le Marec: Public, inscription, écriture.

055 Lepore, E. / B. C. Smith, eds.: *The Oxford Handbook of Philosophy of Language*
2006 – 1.100 pp. €132,60

056 Levinson, S. C. / D. P. Wilkins, eds.: *Grammars of Space. Explorations in Cognitive Diversity*

2006 – xvii + 621 pp., 66 fig. €48,65

INDICE: S. C. Levinson / D. P. Wilkins: The background to the study of the language of space — D. P. Wilkins: Towards an arrernte grammar of space — E. Schultze-Berndt: Sketch of a jaminjung grammar of space — W. B. McGregor: Prolegomenon to a warra grammar of space — S. C. Levinson: The language of space in Yéli Dnye — G. Senft: Prolegomena to a kilivila grammar of space — P. Brown: A sketch of the grammar of space in tzeltal — J. Bohnemeyer / C. Stolz: Spatial reference in Yukatek maya: a survey — S. Meira: Approaching space in tiriyo grammar — F. K. Ameka / J. Essegbey: Elements of the grammar of space in ewe — E. Pederson: Spatial language in tamil — S. Kita: A grammar of space in japanese — M. van Staden & al.: Some properties of spatial description in dutch — S. C. Levinson / D. P. Wilkins: Patterns in the data: towards a semantic typology of spatial description.

057 Lightfoot, D.: *How New Languages Emerge*

2006 – ix + 199 pp. €29,20

INDICE: Internal languages and the outside world — Traditional language change — Some properties of language organs — Languages emerging in children — New e-language cuing new i-languages — The use and variation of grammars — The eruption of new grammars — A new historical linguistics.

058 Lugrin, G.: *Générosité et intertextualité dans le discours publicitaire de presse écrite*

2006 – x + 487 pp. €81,00

059 Lumley, T.: *Assessing Second Language Writing. The Rater's Perspective*

2005 – 368 pp., tabl., gráf. €67,50

060 Luque Moreno, J.: *Puntos y comas. La grafía de la articulación del habla*

2006 – 547 pp. €25,00

061 Lust, B. C.: *Child Language. Acquisition and Growth*

2005 – 408 pp., 26 fig., 29 tabl. €29,20

INDICE: The growth of language — What is acquired? — What is the problem of language acquisition? — How we can construct a theory of language acquisition — Brain and language development — The nature of nurture — How can we tell what children know? Methods for the study of language acquisition — The acquisition of phonology — The acquisition of syntax — The acquisition of semantics — On the nature of language growth — *Conclusions:* Toward an integrated theory of language acquisition — *Appendices.*

062 Matras, Y. / A. McMahon / N. Vincent, eds.: *Linguistic Areas. Convergence in Historical and Typological Perspective*

2006 – 333 pp., fig., map., tabl. €86,95

INDICE: L. Campbell: Areal linguistics: a closer scrutiny — T. Stolz: All or nothing — A. & R.

McMahon: Keeping contact in the family: approaches to language classification and contact-induced change — W. Bisang: Linguistic areas, language contact and typology: some implications from the case of Ethiopia as a linguistic area — T. Güldemann: Structural isoglosses between khoekhoe and tuu: the Cape as a linguistic area — P. Bakker: The Sri Lanka *Sprachbund*: The newcomers portuguese and malay — L. Johanson: On the roles of turkic in the Caucasus area — M. Koptjevskaja-Tamm: The circle that won't come full: two potential isoglosses in the circum-Baltic area — S. Musgrave: Complex emotion predicates in eastern Indonesia: evidence for language contact? — C. Bowers: Another look at Australia as a linguistic area — G. D. S. Anderson: Towards a typology of the siberian linguistic area.

063 Mejri, S., ed.: *Syntaxe et sémantique, 5: Polysémie et polylexicalité*
2004 – 223 pp. €18,25

INDICE: S. Mejri: *Introduction*: Polysémie et polylexicalité — G. Kleiber: Item lexical, mots construits et polylexicalité vus sous l'angle de la dénomination — B. Bosredon: Le paramètre catégoriel dans les unités polylexicales: de la polysémie à la néologie — B. Ouerhani: Verbes supports: polysémie et polylexicalité — P.-A. Buvet: La construction déterminative DET N *de* — G. Petit: La polysémie des séquences polylexicales — D. Le Pesant: La polysémie des phrases figées métaphoriques — C. Girardin: Polysémie des verbes et traitement argumental dans les dictionnaires du XVII^e siècle: le verbe «cuire» — T. Baccouche / J. Alouini: Polysémie et terminologie des droits de l'homme — S. Mosbah: La stéréotypie et la structuration du sens: cas de la polysémie et de la polylexicalité — S. Tritar-Ben Ahmed: Polysémie et polylexicalité dans les relatives des énoncés proverbiaux — T. Ben Amor: Polylexicalité, polysémie et jeu de mots.

064 Meseguer Felip, E.: *Una doble visión de la psicolingüística: interaccionismo frente a serialismo*
2006 – 142 pp. €15,60

065 Minelli, A. / G. Ortalli / G. Sanga, eds.: *Animal Names*
2005 – ix + 574 pp., fig. €64,00

INDICE: 1. *Classification*: A. Minelli: Classifications, hierarchies, taxonomies, naming — B. Berlin: «Just another fish story?» Size-symbolic properties of fish names — F. Crevatin: Bawlé ways of thinking (Ivory coast): generalisations and contextuality — G. J. Dyke / J. D. Sigwart: A search for a 'smoking gun': no need for an alternative to the linnaean system of classification — M. Laurin: The advantages of phylogenetic nomenclature over linnean nomenclature — J. B. Trumper: Classification, ethnoclassification and some reflexions on european rodents and hawks in folk culture — 2. *Tame/Wild*: M. Maddalon: The *tame/wild* dichotomy in ethnology and ethno-linguistics — L. Giannelli: Essential singular in animal names — C. P. Groves: Domestic and wild mammals: naming and identity — T. Ingold: Naming as storytelling: speaking of animals among the koyukon of Alaska — G. Toffin: Cow/buffalo: a significant opposition in the indian and himalayan world — J. B. Trumper: Markedness, symbolic use and genesis of animal terms, from the point of view of the tame/wild dichotomy — 3. *Meaning*: R. Caprini: Meaning, semantics, taboo, onomasiology and etymology — M. Alinei: Names of animals, animals as names: synthesis of a research — M. Contini: Zoonyms of phonosymbolical origin: classifying and interpretation matters — J.-P. Dalbera: The reproductive cycle of zoonyms — G. Sanga: The wolf and the fox: which is the 'real' name of the animals? With a theory on totemism — E. Tuttle: Zoonymic evolution in the face of accepted structural drift — 4. *Symbolism*: N. Revel: The

symbolism of animals' names: analogy, metaphor, totemism — M. Albert-Llorca: The use of metaphors and analogies in our understanding of the animal world: the catalan corpus on birds and fishes — W. Bright: Animal names in native northwestern California — F. Brunois: Man or animal: who copies who? Interspecific empathy and imitation among the kasua of New Guinea — D. Poli: Herdsmen and animals. A cultural correspondence in the indo-european area — N. Revel: Palawan highlanders and dayaks of Borneo: human beings and birds, their relation — F. Tamisari / J. Bradley: To have and to give the law. Animal names, place and event — 5. *Contact and Substitution*: A. Zomboni: Contact and substitution, introductory remarks — L. Bodson: Naming the exotic animals in ancient greek and latin — A. Minelli / P. K. Tubbs: Reciprocal loan between vernacular and scientific names of animals — G. Ortalli: Naming animals in the middle ages, between crisis and recovery — D. Silvestri: Animal's names in the indo-mediterranean cultural space.

066 Münchow, P. von / F. Rakotonoelina, eds.: *Discours, cultures, comparaisons*

2006 – 193 pp. €20,00

INDICE: 1. *Positionnements théoriques et méthodologiques*: C. Claudel / G. Tréguer-Felten: Rendre compte d'analyses comparatives sur des corpus issus de langues/cultures éloignées — V. Traverso: Repères pour la comparaison d'interactions dans une perspective interculturelle — 2. *Approches globales: pragmatique interculturelle et textologie contrastive*: H. Atifi / M. Marcoccia: Communication médiatisée par ordinateur et variation culturelle: analyse contrastive de forums de discussion français et marocains — B. Spillner: Analyse contrastive des textes multimédias: le cas de la nécrologie — 3. *Approches locales: catégories énonciatives*: P. von Münchow / F. Rakotonoelina: L'interrogation et le discours rapporté dans les forums de discussion sur l'environnement en français et en anglo-américain — B. Facques: Présent historique et présent de reportage dans la presse anglaise et française — 4. *Approches conceptuelles: catégories sémantiques et catégories notionnelles*: G. Cisarlu: Noms de pays et autoreprésentation dans le discours des périodiques nationaux français, anglophones, roumanophones et russes — P. d'Iribarne: Que recouvre le mot liberté? Une opposition entre les univers anglo-saxon, germanique et français.

067 Muñoz, C., ed.: *Age and the Rate of Foreign Language Learning*

2006 – xi + 283 pp., gráf. €39,45

INDICE: C. Muñoz: The effects of age on foreign language learning: the BAF project — N. Fullana: The development of english (FL) perception and production skills: starting age and exposure effects — J. C. Mora: Age effects on oral fluency development — I. Miralpeix: Age and vocabulary acquisition in english as a foreign language (EFL) — C. Muñoz: Accuracy orders, rate of learning and age in morphological acquisition — E. Álvarez: Rate and route of acquisition in EFL narrative development at different ages — M. R. Torras & al.: Age and IL development in writing — G. Graña: Age, proficiency level and interactional skills: evidence from breakdowns production — E. Tragant / M. Victori: Reported strategy use and age — E. Tragant: Language learning motivation and age.

068 Nguyen, N. & al., eds.: *Phonologie et phonétique. Forme et substance*

2005 – 456 pp. €145,60

INDICE: S. Wauquier-Gravelines & al.: Introduction — J. Durand: La phonétique classique: l'Association phonétique internationale et son alphabet — 1. *Objets et niveaux d'analyse de la forme sonore*: J. Durand: Les primitives phonologiques: des traits distinctifs aux éléments — L. Labrune: Autour de

la syllabe: les constituants prosodiques mineurs en phonologie — A. Di Cristo: Éléments de prosodie — E. Delais-Roussarie: Interface phonologie/syntaxe: des domaines phonologiques à l'organisation de la grammaire — 2. *Modèles en phonétique et phonologie*: J.-P. Angoujard: La phonologie déclarative — C. Lyche: Des règles aux contraintes: quelques aspects de la théorie de l'optimalité — M. D'Imperio: La phonologie de laboratoire: notions de bases et applications — C. Fougeron: La phonologie articulatoire: une introduction — L. Laks: Approches cognitives de la phonologie — 3. *Domaines d'application*: S. Wauquier-Gravelines: Acquisition et développement phonologiques — C. Meunier: Invariants et variabilité en phonétique — V. Rey: Phonologie et pathologie — G. Caelen-Haumont: Les états émotionnels et la prosodie: paradigmes, modèles, paramètres — N. Nguyen: Perception de la parole.

069 Noveck, I. / D. Sperber, eds.: *Experimental Pragmatics*

2006 – viii + 348 pp. €31,60

INDICE: 1. *Pioneering Approaches*: H. H. Clark / A. Bangerter: Changing ideas about reference — R. W. Gibbs, Jr.: Psycholinguistic experiments and linguistic-pragmatics — S. Glucksberg: On the automaticity of pragmatic processes: a modular proposal — G. Politzer: Reasoning, judgement and pragmatics — A. J. Sanford / L. M. Moxey: Exploring quantifiers: pragmatics meets the psychology of comprehension — 2. *Current Issues in Experimental Pragmatics*: J.-B. van der Henst / D. Sperber: Texting the cognitive and communicative principles of relevance — O. Peleg & al.: Contextual strength: the whens and hows of context effects — S. Coulson: Electrophysiology and pragmatic language comprehension — J. Bernicot / V. Laval: Speech acts in children: the example of promises — S. J. Handley / A. Feeney: Reasoning and pragmatics: the case of *even-if* — 3. *The Case of Scalar Implicatures*: A. L. Bezuuidenhout / R. K. Morris: Implicature, relevance and default pragmatic inference — G. Chierchia & al.: Semantic and pragmatic competence in children's and adults' comprehension of *or* — I. A. Noveck: Pragmatic inferences related to logical terms — A. Reboul: Conversational implicatures: nonce or generalized?

070 Peeters, B., ed.: *Semantic Primes and Universal Grammar. Empirical Evidence from the Romance Languages*

2006 – xv + 374 pp. €130,00

INDICE: G. Goddard / B. Peeters: The natural semantic metalanguage (NSM) approach: an overview with reference to the most important romance languages — 1. *Romance Versions of the Natural Semantic Metalanguage*: B. Peeters & al.: Natural semantic metalanguage exponents and universal grammar in romance: substantives; determiners; quantifiers — B. Peeters & al.: NSM exponents and universal grammar in romance: evaluators and descriptors: mental predicates — B. Peeters & al.: NSM exponents and universal grammar in romance: speech; actions, events and movement; existence and possession; life and death — B. Peeters & al.: NSM exponents and universal grammar in romance: time and space — B. Peeters & al.: NSM exponents and universal grammar in romance: logical concepts; intensifier and augmentor; taxonomy and partonomy; similarity — 2. *The Natural Semantic Metalanguage Applied*: B. Maher: *Sfogarsi*: a semantic analysis of an italian speech routine and its underlying cultural values — P. Farrell: Portuguese *saudade* and other emotions of absence and longing — D. DuBartell: The development of a key word: the deictic field of spanish *crisis* — M. Burston: The french connector *certes*: a natural semantic metalanguage interpretation — M. Aznárez Mauleón / R. González Ruiz: *Franicamente, el rojo te sienta fatal*: semantics and pragmatics of some expressions of sincerity in present-day spanish — A. Bartens / N. Sandström: Towards a description of spanish and italian diminutives within the NSM framework.

071 Phillips, B. S.: *Word Frequency and Lexical Diffusion*

2006 – xiv + 252 pp. €86,95

072 Puetz, M. / J. A. Fishman / J. Neff-van Aertselaer, eds.: «*Along the Routes to Power*». *Explorations of Empowerment through Language*

2006 – xxi + 426 pp., fig., tabl. €98,00

INDICE: M. Pütz & al.: Introduction: Along the routes to power — 1. *Theoretical Perspectives: Linguistic Empowerment and Language Choices*: J. A. Fishman: Sociolinguistics: more power(s) to you! (On the explicit study of power in sociolinguistic research) — J. Edwards: The power of language, the language of power — J. Brutt-Griffer: Language endangerment, the construction of indigenous languages and world english — F. Coulmas: The power to choose and its sociolinguistic implications — C. Myers-Scotton: How codeswitching as an available option empowers bilinguals — 2. *Language Policy and Language Planning: Empowering Speakers of Minority Languages in Communities and Institutions*: B. Spolsky: Language policy failures — M. Clyne: Empowerment through the community language – A challenge — S. Ehrhart & al.: Pidgins and creoles between endangerment and empowerment: a dynamic view of empowerment in the growth and the decline of contact languages, especially in the Pacific — O. García: Lost in trasculturation: the case of bilingual education in New York city — J. Neff-van Aertselaer: Language policies in Spain: accomodation or alteration? — H. F. Marten: The potential of parliaments for the empowerment of linguistic minorities: experiences from Scotland and Norway — U. Ammon: The dominance of languages and language communities in the european union (EU) and the consequences — 3. *The Language Empowerment Discourse: Case Studies of Language Policy and Language Planning in Africa*: N. Alexander: Socio-political factors in the evolution of language policy in post-apartheid South Africa — H. M. Batibo: Marginalisation and empowerment through educational medium: the case of the linguistically disadvantaged groups of Bostwana and Tanzania — L. Nyati-Ramahobo: Language policy, cultural rights and the law in Botswana — R. M. Beck: We speak Otjherero but we write in english – disempowerment through language use in participatory extension work — H.-G. Wolf / H. Igboanus: Empowerment through english – A realistic view of the educational promotion of english in post-colonial contexts: the case of Nigeria — A. S. Bobda: Life in a tower of Babel without a language policy — K. Legère: JK Nyerere of Tanzania and the empowerment of swahili — P. G. Djité: Living on borrowed tongues? A view from within.

073 Pym, A. / M. Shlesinger / Z. Jettmarova, eds.: *Sociocultural Aspects of Translating and Interpreting*

2006 – viii + 256 pp., tabl., gráf. €109,20

INDICE: Introduction: A. Pym: On the social and cultural in translation studies — *Agents behind Translation*: S. Linn: Trends in the translation of a minority language: the case of dutch — P. Kujamäki: «Of course germans have a certain interest in Finland, but...». Openness to finnish literature in Germany in the 1920s and 1930s — G. Thomson-Wohlgemuth: Translation from the point of view of the east german censorship files — *Social Histories*: M. G. Monteiro: Choosing not to translate: Zero translations in the first Portuguese *Robinson Crusoe* — R. Dimitriu: From *Robinson Crusoe* to *Robinson in Wallachia*: the intricacies of the reception process — *Perceived Roles and Values*: G. L. Moyal: Translating from across the channel in niteenth-century France: Philarète Chasles, Thackeray and Jules Janin — R. Kothari: English translation in Gujarat: emerging consensus — *Interaction of Inner and Outer Contexts*: A. Whitfield: Between *translation* and *traduction*: the many paradoxes of *Deux solitudes* — D. Gagnon: Bilingual translation/writing as intercultural communication — *Power Rela-*

tions Disclosed: M. Wolf: The female state of the art: women in the «translation field» — I. Zauberga: Translation as discursive import: changes in the transfer of proper nouns in Latvian — *Power Distribution and Cooperation*: S. Pöllbauer: «Translation culture» in interpreted asylum hearings — G. R. Navarro Montesdeoca: Interpreting at an immigration detention center in Las Palmas de Gran Canaria: communication and power — M. Rudvin: Negotiating linguistic and cultural identities in interpreter-mediated communication for public health services — *Constructing Systems*: K. Lannoy / J. van Gucht: Babel rebuilt: a survey of social welfare institutions and interpreting and translation services in Flanders — N. Grbić: From 10-minute wedding ceremonies to three-week spa treatment programmes: reconstructing the system of sign language interpreting in Styria — *The View from Interpreting Studies*: F. Pöchhacker: «Going social?» On the pathways and paradigms in interpreting studies.

074 Rampton, B.: *Language in Late Modernity. Interaction in an Urban School* 2006 – xviii + 443 pp. €89,25

075 Sabah, G., ed.: *Compréhension des langues et interaction* 2006 – 400 pp. €124,80

INDICE: Introduction — 1. *Fondements de la compréhension des langues*: A. Nazarenko: Le point sur l'état actuel des connaissances en traitement automatique des langues (TAL) — P. Enjalbert / B. Victorri: Modélisation en sémantique — J. Moeschler / A. Reboul: Compréhension, pragmatique et argumentation — A. Nicole: Compréhension et interaction — B. Gaiffe: Références — S. Ferrari: Rhétorique et compréhension — 2. *Domaines d'application de la compréhension des langues*: J. Véronis / E. Guimier de Neef: Le traitement des nouvelles formes de communication écrite — B. Habert: TAL sur corpus: histoire, acquis, défis — M. El-Bèze: Systèmes de questions-réponses — D. Battistelli / J.-L. Minel: Les systèmes de résumé automatique: comment assurer une continuité référentielle dans la lecture des textes — D. Luzzati: Dialogue et apprentissage — G. Lapalme / E. Macklovitch: Compréhension et multilinguisme — G. Sabah: Compréhension automatique des langues: où va-t-on? Où pourrait-on aller?

076 Saussure, L. de, ed.: *Nouveaux regards sur Saussure. Mélanges offerts à René Amacker* 2006 – 254 pp. €48,00

INDICE: R. Amacker: Repères biographiques — *Saussure aujourd'hui*: R. Simone: Saussure après un siècle — C. Touratier: Saussure dans l'enseignement actuel de la linguistique générale — *Description et sens*: A. Rousseau: Ferdinand de Saussure descripteur des langues – à la lumière d'un cours inédit sur le gotique (1890-1891) — H. Seiler: Signifiant, signifié et la communication: le cas des noms propres — C. Lehmann: Arbitraire du signe, iconicité et cercle onomatopéique — M. de Palo: Saussure et les sémantiques post-saussuriennes — O. Ducrot: La sémantique argumentative peut-elle se réclamer de Saussure? — L. de Saussure: Valeur, signification, contexte: linguistique de la parole et pragmatique cognitive — R. Harris: Was Saussure an integrationist? — E. Rigotti / A. Rocci: Le signe linguistique comme structure intermédiaire.

077 Schiffrin, D.: *In Other Words. Variation in Reference and Narrative* 2006 – xvi + 373 pp. €37,30

INDICE: Variation — Problematic referrals — Anticipating referrals — Reactive and proactive prototypes — Referring sequences — Reframing experience — Retelling a story — Who did what (again)? — Redoing and replaying.

078 Schneider, B.: *Linguistic Human Rights and Migrant Languages. A Comparative Analysis of Migrant Language Education in Great Britain and Germany* 2005 – 130 pp., 3 tabl. €33,50

079 Schreiner, P.: *Staat und Sprache in Europa. Nationalstaatliche Einsprachigkeit und die Mehrsprachenpolitik der europäischen Union* 2005 – 186 pp. €47,00

080 Sole, C. / A. Alarcón / L. Garzón / A. Terrones: *Llengua, empresa i integració econòmica: l'intercanvi econòmic com a font de canvi lingüístic* 2005 – 256 pp. €19,00

081 Sosa Mayor, I.: *Routineformeln im Spanischen und im Deutschen. Eine pragmalinguistische kontrastive Analyse* 2006 – 451 pp. €32,45

082 Thuene, E.-M. / S. Leonardi / C. Bazzanella, eds.: *Gender, Language and New Literacy. A Multilingual Analysis* 2006 – x + 235 pp. €117,00

INDICE: S. Cmejrková: Czech: friendly to women? — I. van Alphen / A. Corda: Treatment of 'woman' and 'man' in the dutch *Word thesaurus* — C. Bettoni: Gender in the english *Word thesaurus* — E.-M. Thüne / S. Leonardi: The german *Word thesaurus* and socio-cultural models — M. Katsoyannou / D. Goutsos: Gender construction and the *Word thesaurus* for greek — M. Manera / C. Bazzanella: Gender on-line in the italian *Word thesaurus* — J. Miecznikowski: The lexicographical representation of gender in the Microsoft *Word thesaurus*: polish — M. A. Marques: The perspective on gender in the portuguese *Word thesaurus* — P. Guil: *Word's* spanish *thesaurus*: some limits of automaticity — Z. Livnat: Gender on-line in hebrew: new technology, old language — M. Nagy / V. Patti: Lexical gender in hungarian: reflections of social structures in an electronic corpus — M. Castagneto / R. D'Amora: A world of difference: gender disparity in the turkish *Word thesaurus* — A. Ceccagno: Gender in chinese and new writing technologies.

083 Tomalin, M.: *Linguistics and the Formal Sciences. The Origins of Generative Grammar* 2006 – xiii + 233 pp. €81,15

INDICE: The consequences of analysis — Mathematical linguistics — Systems of syntax: 1951-1955 — Transforming generative grammar: 1955-1957 — Conclusion.

084 Trautmann-Waller, C.: *Aux origines d'une science allemande de la culture. Linguiste et psychologie des peuples chez Heymann Steinthal* 2006 – 338 pp. €28,00

INDICE: L'université de Berlin dans les années 1840 et le début d'une carrière intellectuelle — Voyage à

Paris d'un disciple de Humboldt (1852-1856) — Sociabilidades berlinenses: esbozo de un medio discursivo — La *Zeitschrift für Völkerpsychologie und Sprachwissenschaft* (1859-1890) — Ciencia de la cultura, antisemitismo y ética — La psicología de los pueblos de Steintal y Lazarus: una disciplina sin posteridad?

085 Turell, M. T., ed.: *Lingüística forense, lengua y derecho: conceptos, métodos y aplicaciones*

2005 – 320 pp. €25,48

INDICE: *El espacio conceptual de la lingüística forense:* R. W. Shuy: La aportación de la lingüística al estudio de la intencionalidad criminal — E. Alcaraz Varó: La lingüística legal: el uso, el abuso y la manipulación del lenguaje jurídico — L. Pérez González: Perspectivas de desarrollo del peritaje lingüístico en España — J. Cotterill: ¿*Fresco, puro y natural?* Lengua y derecho en el etiquetado de los productos alimenticios — *Conceptos y métodos de fonética forense:* C. Delgado Romero: Comentarios sobre el contexto acústico de la identificación forense de locutores — J. González Rodríguez / J. J. Lucena Molina: IDENTIVOX®: un sistema automático de reconocimiento de locutores por la voz para acústica forense — *Lengua y derecho:* L. M. Solan / P. M. Tiersma: La lingüística forense en los tribunales norteamericanos — P. Salvador Coderch & al.: La técnica legislativa y el lenguaje legal — J. Gibbons: El entramado lingüístico de los interrogatorios — S. Hale: Los intérpretes y su influencia en la evaluación del carácter de los testigos en el sistema acusatorio — M. A. Orts Llopis: El espacio para la complejidad en los textos contractuales. Análisis de dos géneros legales — *La lingüística forense y sus aplicaciones:* M. Coulthard: Algunas aplicaciones forenses de la lingüística descriptiva — M. T. Turell: El plagio en la traducción literaria — D. Woolls: La equivalencia y la diferencia en la determinación forense de la autoría de textos.

086 Valdés, G. / J. A. Fishman / R. Chávez / W. Pérez: *Developing Minority Language Resources. The Case of Spanish in California*

2006 – xxi + 317 pp. €39,45

INDICE: J. A. Fishman: Acquisition, maintenance, and recovery of heritage languages — J. A. Fishman: Three hundred-plus years of heritage language education in the United States — G. Valdés: The Spanish language in California — J. A. Fishman & al.: The use of Spanish by Latino professionals in California — G. Valdés: The foreign language teaching profession and the challenges of developing language resources — G. Valdés & al.: Secondary Spanish heritage programs in California — G. Valdés & al.: Postsecondary Spanish heritage programs in California — G. Valdés: The teaching of heritage languages — J. A. Fishman: Imagining linguistic pluralism in the United States — *Methodological appendix.*

087 Veselinova, L. N.: *Suppletion in Verb Paradigms. Bits and Pieces of The Puzzle*

2006 – xvii + 235 pp., tabl. €119,60

088 Visetti, Y.-M. / P. Cadiot: *Motifs et proverbes. Essai de sémantique proverbiale*

2006 – vii + 370 pp. €28,00

INDICE: Le phénomène proverbial — Formes sémantiques et figuralité — Aspects de la genericité proverbiale — Variété des motifs — Un modèle — Analyses — Lexique et dynamique proverbiale — Parodies des empirismes logiques — Du trait 'humain' au réalisme proverbial — Variations anthropologiques — À partir de l'anthropologie structurale — La question d'une classification des proverbes — *Conclusion:* Le travail du proverbe.

089 Watts, R. J. / S. Ide / K. Ehlich, eds.: *Politeness in Language. Studies in its History, Theory and Practice*

2006, 2 rev. — xlvii + 404 pp., fig. €38,95

INDICE: 1. *The Theory and History of Linguistic Politeness:* R. W. Janney / H. Arndt: Intracultural tact versus intercultural tact — R. J. Watts: Linguistic politeness and politic verbal behaviour: reconsidering claims for universality — K. Ehlich: On the historicity of politeness — R. D. Sell: Literary texts and diachronic aspects of politeness — G. Held: Politeness in linguistic research — K. T. Werkhofer: Traditional and modern views: the social constitution and power of politeness — 2. *Empirical Studies in Politeness:* A. Knapp-Potthoff: Secondhand politeness — J. Stalpers: Between matter-of-factness and politeness — S. Walper / R. Valtin: Children's understanding of white lies — 3. *Politeness in a Now-Western Cultural Setting:* S. Blum-Kulka: The metapragmatics of politeness in israeli society — S. Ide & al.: The concept of politeness: an empirical study of american english and japanese — F. Coulmas: LIngusitic etiquette in japanese society — M. Kummer: Politeness in Thai.

090 Yaguello, M.: *Les langues imaginaires. Mythes, utopies, fantasmes, chi-mères et fictions linguistiques*

2006 — 360 pp. €23,00

INDICE: *Avant-propos:* L'amour du langage — 1. *Du mythe à l'utopie:* Du voyage austral au voyage astral. Les mythes fondateurs — Le rêveur rêvant. Portrait-robot du logophile — À rêveur, rêveuse et demie. Corps des femmes, science des hommes — 2. *Au fil du temps (XVII^e-XX^e siècle):* La quête inachevée. La recherche d'une langue idéale aux XVII^e et XVIII^e siècles — La science contre la fiction. La marche vers la scientificité — L'utopie entre en action. L'essor des langues internationales auxiliaires — Le mythe au cœur de la science. Les théories linguistiques modernes telles qu'elles se reflètent dans la science-fiction et la littérature fantastique — 3. *Aux deux pôles du fantasme linguistique:* Le roi nu. Le cas Nicolas Marr — La Reine de la nuit. Inconscient et langage: les glossolalies spiritistes et religieuses — 4. *Défense et illustration des langues naturelles:* La Belle au bois toujours dormant. Les langues artificielles, prisons de l'esprit — Le jeu de forces contraires — *Annexos:* 1. *Tableau synoptique:* Histoire des idées sur le langage — 2. *Textes choisis:* La langue philosophique — Avatars de la pensée scientifique sur l'origine du langage — Reconstructions fantasmatiques de la langue primitive — Les langues imaginaires dans la fiction — Textes de Nicolas Marr — Textes sur la glossolalie.

091 Young, L. / B. Fitzgerald: *The Power of Language. How Discourse Influences Society*

2006 — 326 pp., 11 fig. €25,35

LATÍN — GRIEGO — SÁNSCRITO

092 Baratin, M. / C. Moussy, eds.: *Conceptions latines du sens et de la signification.* Colloque du Centre Alfred Ernout, université de Paris IV, 4-6 juin 1996
1999 — 306 pp., tabl. €27,00

- 093** Bertolini, F. / F. Gasti, eds.: *Dialecti e lingue letterarie nella Grecia arcaica*. Atti della IV giornata ghisleriana di filologia classica (Pavia, 1-2 aprile 2004) 2005 – 158 pp. €20,00
- 094** Devine, A. M. / L. D. Stephens: *Latin Word Order. Structured Meaning and Information* 2006 – xii + 639 pp. €60,85
- 095** Ganivet, A.: *Importancia de la lengua sánskrita y servicios que su estudio ha prestado a la ciencia del lenguaje en general y a la gramática comparada en particular* 2005 – 137 pp. €9,00
- 096** Heenen, F.: *Le desideratif en védique* 2006 – x + 267 pp. €62,00
- 097** Licoppe, G. / F. Deraedt: *Vocabulaire latin d'aujourd'hui* 2004 – 363 pp. €68,80
- 098** Mallory, J. P. / D. Q. Adams: *The Oxford Introduction to Proto-Indo-European and the Proto-Indo-European World* 2006 – xxiv + 731 pp., tabl., map. €43,45
- 099** Mcarthur, J. K.: *Place-Names in the Knossos Tablets: Identification and Location* 1993 – 309 pp., 19 tabl., 3 fig. €63,71
- 100** Murphy, J. J.: *Latin Rhetoric and Education in the Middle Ages and Renaissance* 2005 – x + 334 pp. €93,60
- 101** *Palaeohispanica. Revista sobre lenguas y culturas de la Hispania antigua*, 5 — 2005. Actas del IX coloquio sobre lenguas y culturas palaeohispánicas 2005 – 1.152 pp., fig. €40,00
- 102** Rendich, F.: *Origine delle lingue indoeuropee. Struttura e genesi della lingua madre del sanscrito, del greco e del latino* 2005 – 422 pp. €26,00

- 103** Rocca, G., ed: *Dialecti, dialettissimi, generi letterari e funzioni sociali*. Atti del V colloquio internazionale di linguistica greca, Milano, 12-13 settembre 2002
2004 – v + 438 pp. €33,00
- 104** Sanchi, L.-A.: *Les Commentaires de la langue grecque de Guillaume Budé. L'oeuvre, ses sources, sa préparation*
2006 – vii + 328 pp. €134,00
- 105** Segura Munguía, S.: *Diccionario por raíces del latín y de las voces derivadas*
2006 – xxvi + 1.330 pp., map. €65,00
- 106** Spevak, O.: *La concesión en latín*
2005 – 260 pp. €44,00
- 107** Stolz, T., ed.: «*Alte*» *Sprachen*. Beiträge zum Bremer Kolloquium über *Alte Sprachen und alte Sprachstufen* (Bremen, Sommersemester 2003)
2004 – viii + 179 pp. €29,50
- 108** Tichy, E.: *Der Konjunktiv und seine Nachbarkategorien. Studien zum indogermanischen Verbum, ausgehend von der älteren vedischen Prosa*
2006 – xiii + 375 pp. €67,00

LENGUAS ROMANCES

- 109** Abad Merino, M.: *El cambio de lengua en Orihuela. Estudio sociolingüístico-histórico del siglo XVII*
1994 – 357 pp., fig. €12,62
- 110** Ahumada, I.: *El léxico disponible de los estudiantes preuniversitarios de la provincia de Jaén*
2006 – xiii + 333 pp., 12 cuadr. €36,00
- 111** Alvar, M.: *El español en la República Dominicana. Estudios, encuestas,*

textos

2000 – 483 pp., 21 fig. €84,15

112 Bagola, B., ed.: *La lingüística española en la época de los descubrimientos*. Actas del coloquio en honor del profesor Hans-Josef Niederehe, Treveris 16 a 17 de junio de 1997
2000 – 198 pp. €42,65

113 Bargallo Escrivá, M. / C. Garriga Escribano, eds.: *25 años de investigación en la lengua española*
2000 – 243 pp. €12,02

INDICE: J. Gil Fernández: 25 años de fonología española — S. Varela Ortega: 25 años de morfología española: la formación de palabras (1970-1995) — J. M. Brucart Marraco: 25 años de sintaxis española (1970-1995) — A. Libano Zumalacárregui: 25 años de historia de la lengua española (1971-1996) — J. Gutiérrez Cuadrado: Perspectivas de la investigación en lengua española.

114 Becerra Bascuñan, S.: *Estudio diacrónico y sincrónico del objeto indirecto en el español peninsular y de América*
2006 – 307 pp. €44,00

115 Bertoletti, N.: *Testi veronesi dell'età scaligera*. Edizione, commento linguistico e glossario
2005 – 576 pp., fig. €38,50

116 Blanco, C.: *Diversidad léxica del español y destrezas del profesor de ELE*
2005 – 372 pp., cuadr. €20,00

117 Bonvino, E.: *Le sujet postverbal. Une étude sur l'italien parlé*
2005 – 235 pp., tabl., gráf. €22,88

118 Calamai, S.: *Il vocalismo tonico dell'area pisana e livornese. Aspetti storici, percettivi, acustici*
2004 – 555 pp. €50,00

119 Calas, F., ed.: *Cohérence et discours*
2006 – 436 pp. €28,00

INDICE: A. Jaubert: Les ordres du discours en perspective: cohérence et pertinence — *I. Perspective*

théoriques: M. Charolles: De la cohérence à la cohésion du discours — B. Combettes: Textualité et systèmes linguistiques — M. Riegel: Cohérence textuelle et grammaire phrastique — S. Mellet: Cohérence du dire: axe syntagmatique et axe paradigmatic — H. C. de Chanay: Cohésion «textuelle» de l'oral: l'exemple d'une interview de Jean-Claude van Damme — M. Bouattour: Cohérence et schématisation argumentative — S. Labidi: Cohérence du discours et discours sur la cohérence — 2. *Logique du discours et acquisition*: L. Panier: Discours, cohérence, énonciation: une approche de sémiotique discursive — I. Laborde- Milaa: Jugement d'incohérence en discours argumentatif: exploration de sa construction pour une approche didactique — C. Anane-Bahroun: Les connecteurs comme marques de cohérence narrative dans des récits oraux de jeunes élèves tunisiens en français et en arabe tunisien — N. Fahed: Questions de cohérence culturelle: le rôle du métissage culturel dans la progression logique du discours — A. Najem: Thématique des textes de lecture et compréhension d'un texte narratif — L. Abbès: Pour une grammaire de discours: quelle cohérence enseigner? — 3. *Marques linguistiques de la cohésion et de la cohérence*: G. Kleiber / A. Theissen: Le gérondif comme marqueur de cohésion et de cohérence — C. Schneckeder: Les formes de parallélisme au service de la cohésion et de la cohérence des séquences à pronoms corrélés *l'un/l'autre et le premier/le second* — J.-M. Debaisieux / J. Delofeu: Cohérence et syntaxe: le rôle des connecteurs — H. Vassiliadou / M. Lammert: *C'est-à-dire /que* entre rupture et cohérence discursives — G. Brault: *Là-bas* ou le paradoxe d'un déictique spatial au service de la cohérence textuelle — C. Badiou-Monferran: Cohérence et cohésion en français classique: l'exemple de l'opposition *ne/ni [...] aussi vs ne/ni [...] non plus* — J. Mortelmans: Les reprises nominales dans la prose en moyen français: cohérence référentielle et traces d'oralité — J.-C. Pitavy: Cohérence discursive et ellipse: du nouveau en questions et réponses? — Y. Immune: Les espaces interactionnels de la cohérence: l'exemple du diagnostic médical et de la prescription — Z. Messili-Ben Aziza: Les ponctuations graphiques: marqueurs de cohésion et de cohérence du texte écrit — 4. *Cohérence, incohérence, discohérence du texte littéraire*: J. Wulf: Contribution stylistique à l'analyse de la notion de cohérence — R. Mahrer / J. Peslier: L'auteur à l'œuvre de la cohérence — M. Bigot: L'ellipse et la cohérence du texte narratif — F. Balique: L'ironie comme mise en échec de la cohérence argumentative — M.-C. Lala: La fonction de l'auditeur et la cohérence du texte littéraire — M. Bouarada: Le concept d'isotopie au service de la cohésion et de la cohérence des textes — S. Chaudier: Incohérences de Proust — S. Fonvielle: Cohérence du discours proustien: le cas de la séquence descriptive — V. Géraud: Cohérence et discohérence chronologiques dans *L'étranger* de Camus — S. Tritar / B. Ahmed: Cohérence et désignation toponymique dans *Le rivage des syrtés* de Julien Gracq — S. Ayadi: Poétique de l'incohérence dans *Le planétarium* de Nathalie Sarraute — I. Yocaris: La discohérence dans *Triptyque* et *Leçon de choses* de Claude Simon — F. Calas: Paradoxes de la cohérence dans l'œuvre de Valère Novarina.

120

M. ALEZA IZQUIERDO, ed.

LENGUA ESPAÑOLA PARA LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN: USOS Y NORMAS ACTUALES

2006 — 452 pp. €29,00

INDICE: 1. *Gramática:* M. Aleza Izquierdo: Lengua estándar y variedades de la lengua española — M. Aleza Izquierdo: Cuestiones gramaticales y desviaciones frecuentes — M. Quillís Merín: Lenguaje, género y tratamiento no discriminatorio — 2. *Ortografía y ortotipografía:* M. Aleza Izquierdo: Normalización y ortotipografía textuales en español — A. García Valle: Acentuación y otras cuestiones ortográficas — 3. *Léxico:* J. Sanmartín Sáez: El léxico: del recurso estilístico a la lengua de especialidad — M. Estornell Pons: Los neologismos: procesos de formación — M. Aleza Izquierdo: Voces de origen extranjero — M. Aleza Izquierdo: Peculiaridades léxicas de la lengua española en América — 4. *Formatos y géneros:* D. Jorques Jiménez: Formatos y estilos de la prensa española contemporánea. Revistas de color — G. López García: Géneros y estructura de la comunicación en internet — 5. *Redacción y estilo:* M. Estornell Pons / D. Giménez Folqués: Fuentes de información bibliográfica — A. Hidalgo Navarro: Consideraciones generales sobre la corrección de estilo.

121 Calvi, M. V.: *Lengua y comunicación en el español del turismo*
2006 – 96 pp. €4,60

122 Cestero Mancera, A. M.: *El intercambio de turnos de habla en la conversación (análisis sociolingüístico)*
2000 – 308 pp., 60 gráf., 44 cuadr. €12,63

123 Covarrubias Horozco, S. de: *Tesoro de la lengua castellana o española*. Edición integral e ilustrada de I. Arellano y R. Zafra
2005 – 1.706 pp., 1 CD-ROM €120,00

124 Dahmen, W., ed.: *Was kann eine vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten?* Romanistisches Kolloquium XX
2006 – xxv + 401 pp., fig. €93,60

- 125** De Cesare, A.-M.: *Intensification, modélisation et focalisation. Les différents effets des adverbes «proprio», «davvero» et «veramente»*
2002 – xvi + 317 pp. €72,35
- 126** Eberenz, R.: *Schiffe an den Küsten der Pyrenäenhalbinsel. Eine kulturgeschichtliche Untersuchung zur Schiffstypologie und -terminologie in den iberoromanischen Sprachen bis 1600*
1975 – 331 pp. €49,50
- 127** Eguren, L. / O. Fernández Soriano: *La terminología gramatical*
2006 – 106 pp. €8,00
- 128** Eufe, R.: *Sta lingua ha un privilegio tanto grande. Status und Gebrauch des venezianischen in der Republik Venedig*
2006 – 331 pp., 4 fig., tabl. €66,00
- 129** Euler, W.: *Vom Vulgärlatein zu den romanischen Einzelsprachen. Überlegungen zur Aufgliederung von Protosprachen*
2005 – 161 pp. €28,45
- 130** Fundación del español urgente: *Manual de Español urgente*. (Decimosexta edición corregida y aumentada del Manual de estilo de la agencia EFE)
2005¹⁶ – 286 pp. €13,30
- 131** Galante, G. / M. Galante: *Dizionario del dialetto di San Marco in Lamis*
2006 – 1.168 pp., fig. €52,00
- 132** Galeote, M.: *El habla rural del Treviño de Iznajar, Villanueva de Tapia y Venta de Santa Bárbara*
1988 – 253 pp., 44 map., fot. €10,00
- 133** Gómez Font, A.: *Donde dice... debiera decir... Manías lingüísticas de un barman corrector de estilo*
2006 – 320 pp. €28,01
- 134** González Álvarez, C. / E. S. Vila Merino, eds.: *Diversidad lingüística y educación intercultural. Didáctica del español para inmigrantes*
2006 – 228 pp., cuadr. €9,98
- INDICE:** 1. *La inmigración como fenómeno sociocultural, lingüístico y educativo:* J. J. Perea Rodrí-

guez: Inmigración e interculturalidad en contextos multiculturales — E. S. Vila Merino: Educación intercultural, inmigración y alteridad: el reto pedagógico de la diversidad lingüístico-cultural — P. Chamizo Sánchez / J. Poleo Gutiérrez: Perspectiva legal y social del inmigrante en España — E. S. Vila Merino: El aprendizaje lingüístico intercultural, clave contra la exclusión social — 2. *Estrategias didácticas y metodológicas para la enseñanza del español a extranjeros*: M. E. Barrios Espinosa / J. García Mata: Análisis de las dificultades que plantea el aprendizaje del español como segunda lengua (ESL) — M. E. Barrios Espinosa / J. García Mata: Las estrategias de aprendizaje de una L2. Desarrollo de la autonomía — F. Morales Lomas: Principios metodológicos: el enfoque comunicativo — M. P. Montijano Cabrera: Estrategias didácticas para la presentación práctica y producción oral de la lengua — A. García Velasco: La enseñanza del lenguaje escrito — 3. *Diseño, desarrollo y evaluación del currículo en la enseñanza del español a extranjeros*: A. García Velasco: Análisis de necesidades y deseos y atención a la diversidad. Posibles estructuras de unidades didácticas — E. Núñez Cabezas: Selección de contenidos lingüísticos y funcionales exploración de métodos publicados — J. García Mata: Selección y diseño de tareas — J. García Mata / M. E. Barrios Espinosa: Diseño de materiales de elaboración propia — R. Millán Rodríguez / M. P. Montijano Cabrera: Ideas para la evaluación y el feedback.

135 Grijelmo, A.: *La gramática descomplicada*
2006 – 464 pp. €19,00

136 Guiraud, P.: *Dictionnaire érotique*
2006 – 640 pp. €20,80

137 Gumiel Molina, S.: *Los complementos predicativos*
2005 – 94 pp. €4,78

138 Hidalgo Navarro, A.: *Aspectos de la entonación española: viejos y nuevos enfoques*
2006 – 96 pp., gráf. €4,78

139 Himelfarb, G.: *Le vocabulaire de la guerre et de la paix*
2004 – 302 pp. €10,70

140 Instituto da lingua galega: *Atlas lingüístico galego, V: Lexico. O ser humano (I)*. Coord.: R. Álvarez Blanco, F. Dubert, X. C. Sousa
2005 – 589 pp., map. €115,00

141

C. MAR-MOLINERO / M. STEWART, eds.

GLOBALIZATION AND LANGUAGE IN THE SPANISH-SPEAKING WORLD

Macro and Micro Perspectives

2006 — xiii + 270 pp. €78,00

INDICE: C. Mar-Molinero / M. Stewart: Introduction — C. Mar-Molinero: Forces of globalization in the spanish-speaking world: linguistic imperialism or grassroots adaptation — J. del Valle: US latinos, *la hispanofonía* and the language ideologies of high modernity — R. E. Hamel: Language conflict and the micro-macro link in the spanish-speaking world — M. Fairclough: Spanish/english interaction in US hispanic heritage learners' writing — C. A. Klee / R. Caravedo: Andean spanish and the spanish of Lima: linguistic variation and change in a contact situation — L. A. Ortiz López: Spanish as L2 on the dominican/haitian border and universal processes of acquisition — J. Freeland: Whose story is it anyway? Representing oral testimony in a multilingual «contact zone» — S. Marshall: Spanish-speaking latin americans in Catalonia: reflexivity and knowledgeability in constructions of catalan — B. O'Rourke: Language contact between galician and spanish: conflict or harmony? Young people's linguistic attitudes in contemporary Galicia — R. Casesnoves Ferrer & al.: Linguistic shift and community language: the effect of demographic factors in the valencian region, Balearic Islands and Catalonia.

142 Jerger, C.: *Lexikografie und Korpusplanung. Die Wörterbücher des Korsischen*

2004 – 369 pp. €68,65

143 Jimeno Jurio, J. M. / P. Salaberri Zaratiegi: *Toponimia navarra, VIII: Cuenca de Pamplona. Pamplona/Iruña*

2006 – 478 pp., map. €27,00

144 Koike, K.: *Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico-semántico*

2001 – 275 pp. €10,82

145 Laguens García, V.: *Léxico jurídico en documentos notariales aragoneses*

de la edad media (siglos XIV y XV)

1992 – 297 pp. €17,10

146 Lee, M. S.: *Romania orientalis. Zur Entstehung des Rumänischen*

1986 – vii + 263 pp. €52,50

147 López García, A.: *Gramática cognitiva para profesores de español L2. Cómo conciben los hispanohablantes la gramática*

2005 – 246 pp., fig. €13,00

148 Martinell Gifre, E.: *Aspectos lingüísticos del descubrimiento y de la conquista*

1988 – vii + 224 pp. €11,25

149 Martínez Ezquerro, A.: *Estudio léxico de la documentación romance de Calahorra (siglo XIII)*, 2 vols.

1999 – 649 pp. €12,02

150 Martínez González, A.: *Terminología marinera granadina*

1992 – 236 pp. €9,02

151 Mateus, M. H. / E. D'Andrade: *The Phonology of Portuguese*

2000 – x + 162 pp. €89,70

152 Minervini, L.: *Testi giudeospagnoli medievali (Castiglia e Aragona)*, 2 vols.

1992 – 815 pp., map. €71,00

153 Molina Martos, I.: *La fonética de Toledo. Contexto geográfico y social*

1999 – 211 pp., tabl., gráf. €10,82

154 Moll, F. de B.: *Gramàtica històrica catalana*. Edició corregida i anotada per J. Martí Mestre amb la col·laboració de J. Jiménez

2006 – 435 pp. €28,00

155 Montero Curiel, P.: *El extremeño*

2006 – 96 pp. €4,78

156 Montreuil, J.-P. Y., ed.: *New Perspectives on Romance Linguistics, 2: Phonetics, Phonology and Dialectology*. Selected Papers from the 35th Linguistic Symposium on Romance Languages

2006 – ix + 209 pp. €109,20

INDICE: G. K. Baker: An acoustic basis for palatal geminate behavior in spanish — B. E. Bullock & al.: Mapping the patterns of maintenance versus merger in bilingual phonology: the preservation of [a] vs. [a] in Frenchville french — E. Clua / M.-R. Lloret: New tendencies in geographical dialectology: the catalan *Corpus oral dialectal* (COD) — S. Colina: Output-to-output correspondence and the emergence of the unmarked in spanish plural formation — J. Durand: Mapping french pronunciation: the PFC project — C. Gerfen / W. Rizzo: Phonological variability in the laboratory: word-naming in bidialectal spanish speakers — C. González: Constraint re-ranking in three grammars: spirantization and coda devoicing in peninsular spanish — D. Herrick: Mid vowels and schwa in eastern catalan: five non-Barcelona dialects — C. Iscrulescu: The nominal stress system of romanian (re)revisited — H. Jacobs: Proto-romance stress shift revisited — J. Michnowicz: Final -m in Yucatan spanish: a rapid and anonymous survey — F. Ordóñez / L. Repetti: Stressed enclitics? — J. C. Smith: How to do things without junk: the refunctionalization of a pronominal subsystem between latin and romance.

157 Mott, B.: *Voces de Aragón. Antología de textos orales de Aragón, 1968-2004*

2005 – 152 pp., CD-ROM, fot., fig. €18,00

158 Nishida, C. / J.-P. Y. Montreuil, eds.: *New Perspectives on Romance Linguistics, 1: Morphology, Syntax, Semantics, and Pragmatics*. Selected Papers from the 35th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Austin, Texas, February 2005

2006 – xiii + 282 pp. €114,40

INDICE: R. Aranovich: A polarity-sensitive disjunction: spanish *ni... ni* — R. Bok-Bennema / B. Kampers-Manhe: Taking a closer look at romance VN compounds — D. Bouchard: Beyond descriptivism: exaptation and linguistic explanation — J. Camacho: Do subjects have a place in spanish? — V. Déprez: On the conceptual role of number — A. Edmonds: The diachronic development of a french indefinite pronoun: comparing *chacun* to *aucun* — F. Ferrari-Bridgers: A syntactic analysis of italian de-verbal nouns — M. Gracanin-Yukse: V-N compounds in italian: a case of agreement in word formation — R. Gutiérrez-Bravo: A reinterpretation of quirky subjects and related phenomena in spanish — K. Lambrecht & al.: Cognitive constraints on assertion scope: the case of spoken french *parce que* — A. Le Draoulec: *Avant que-* or *avant de-* clauses: when presupposition gives way to an 'assertive construction' — J. E. MacDonald: Null directional prepositions in romanian and spanish — A. Mari / L. M. Toven: A unified account for the additive and the scalar uses of italian *neppure* — C. McCarthy: Default morphology in second language spanish: missing inflection or underspecified inflection? — A. T. Pérez-Leroux & al.: Early object omission in child french and english — M. Pirvulescu: Agreement paradigms across moods and tenses — C. Russi: Italian *volerci*: lexical verb or functional head? — A. J. Toribio / C. Nye: Restructuring of reverse psychological predicate.

159 Oppermann, E.: *Les emplois injonctifs du futur en français médiéval*

2000 – 350 pp. €52,00

- 160** Palau Martí, F.: *Phonologie et introduction à la morphologie du catalan*
2005 – 173 pp. €46,00
- 161** Penny, R.: *Gramática histórica del español*
2005² rev. – 446 pp., tabl., fig. €25,00
- 162** Pidancet-Barriere, V.: *Les mots du cheval*
2005 – 555 pp. €14,90
- 163** Potowski, K.: *Fundamentos de la enseñanza del español a hispanohablantes en los EE.UU.*
2005 – 96 pp., cuadr. €5,30
- 164** Pusch, C. D. / A. Wesch, eds.: *Verbalperiphrasen in der (ibero-)romanischen Sprachen/ Perifrasis verbals en les llengües (ibero) romaniques/ Perifrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas*
2003 – vi + 250 pp. €52,00
- 165** Quesada Pacheco, M. A.: *Nuevo diccionario de costarrriqueñismos*
1991 – 228 pp., fig. €18,00
- 166** Remberger, E.-M.: *Hilfsverben. Eine minimalistische Analyse am Beispiel des Italienischen und Sardischen*
2006 – xiii + 305 pp. €99,85
- 167** Reutner, U.: *Sprache und Identität einer postkolonialen Gesellschaft im Zeitalter der Globalisierung. Eine Studie zu den Französischen Antillen Guadeloupe und Martinique*
2005 – x + 346 pp. €63,00
- 168** Robert, P.: *Le Petit Robert de la langue française 2006. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Nouvelle édition du Petit Robert de Paul Robert. Texte remanié et amplifié sous la direction de J. Rey-Debode et A. Rey*
2005 – xxxvii + 2.951 pp. €58,00
- 169** Roynette, O.: *Les mots des soldats*
2004 – 270 pp. €10,70

- 170** Rubio i Lluch, A.: *Del nombre y de la unidad literaria de la lengua catalana*. Discurso leído ante la Real Academia Española en la recepción pública de (...) el día 23 de marzo de 1930. Edición de G. Colón Domenech
2004 – 98 pp. €9,00
- 171** Sánchez Lobato, J. / I. Santos Gargallo, eds.: *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*
2005, 2 – 1.318 pp., fig. €39,30
- 172** Santiago Guervos, J. de: *Principios de comunicación persuasiva*
2005 – 96 pp., fig. €4,78
- 173** Schosler, L., ed.: *Le passif*. Actes du colloque international 5-7 mars 1998
2000 – 333 pp. €41,00
- 174** Taranto, G.: *Reassessing the Role of the Syllable in Italian Phonology. An Experimental Study of Consonant Cluster Syllabification, Definite Article Allomorphy and Segment Duration*
2006 – 144 pp. €63,25
- 175** Torner, S. / P. Battaner, eds.: *El corpus PAAU 1992: estudios descriptivos, textos y vocabulario*
2005 – 334 pp., CD-ROM, cuadr., tabl. €31,73
- INDICE:** *Introducción:* P. Battaner: Proyecto y desarrollo del corpus PAAU 1992 (*Corpus 92*) — S. Torner: La informatización del *Corpus 92* — 2. *Estudios descriptivos. Ortografía:* M. Pujol: La ortografía — *Vocabulario:* P. Battaner: Frecuencias y uso en el vocabulario — P. Battaner: Caracterización general del vocabulario — P. Battaner & al.: Estudio comparativo del vocabulario usado en ciencias y en humanidades — *Gramática y discurso:* S. Torner / C. López: Ponderación en el discurso académico: el uso de los adjetivos — C. López & al.: Complejidad sintáctico-discursiva: aproximación cuantitativa — E. Atienza: El uso de las cláusulas de relativo adjetivas — C. López: Las construcciones de régimen verbal — C. López / E. Atienza: El desarrollo de la información en los exámenes de humanidades y ciencias — C. López / S. Torner: De la teoría a su aplicación: la contextualización y valoración del conocimiento en los exámenes de ciencias — P. Battaner: La cita y el discurso referido en los comentarios de texto — S. Torner & al.: La formulación de hipótesis en las pruebas de física, química y matemáticas — C. López: La modalidad y la evidencia en el discurso de especialidad — E. Atienza: Propuesta de evaluación y mejora de la competencia escrita de los textos académicos al final de bachillerato — 3. *Bibliografía* — 4. *Índice temático*.
- 176** Trovato, S. C.: *La fiera del Nigro. Viaggio nella Sicilia linguistica*
2006 – 188 pp. €16,00

177 Veny i Clar, J.: *Tradició, traducció i interferència en el Diccionari mallorquí (1840) de Pere Antoni Figuera*. Estudi introductor de B. Font Obrador
2006 – 200 pp., fig. €15,00

178 Vicente, E. de / C. López: *Morfosemántica del verbo en francés contemporáneo*
1986 – 533 pp. €12,62

179

V. TORRENS / L. ESCOBAR, eds.

THE ACQUISITION OF SYNTAX IN ROMANCE LANGUAGES

2006 — xii + 421 pp., tabl., gráf. €130,00

INDICE: V. Torrens / L. Escobar: The acquisition of syntax in romance languages — 1. *Clitics, Determiners and Pronouns*: S. Baauw & al.: The production of SE and SELF anaphors in spanish and dutch children — I. Barrière / M. P. Lorch: On the acquisition of ambiguous valency-marking morphemes: insights from the acquisition of french SE — A. Gavarró & al.: Definite and bare noun contrasts in child catalan — N. Müller & al.: Null arguments in monolingual children: a comparison of italian and french — M. Pannemann: Prenominal elements in french-germanic bilingual first language acquisition: evidence for cross-linguistic influence — 2. *Verbs, Auxiliaries and Inflection*: C. Caprin / M. T. Guasti: A cross-sectional study on the use of «be» in early italian — E. Franchi: Patterns of copula omission in italian child language — M. Salustri / N. Hyams: Looking for the universal core of the RI stage — V. Torrens & al.: The acquisition of experiencers in spanish L1 and the external argument requirement hypothesis — J. van Kampen: Early operators and late topic-drop/pro-drop — 3. *Movement and Resumptive Pronouns*: E. Grolla: The acquisition of A- and A'-bound pronouns in brazilian portuguese — M. J. Gutiérrez Mangado: Acquiring long-distance wh-questions in L1 spanish: a longitudinal investigation — M. Oiry / H. Demirdache: Evidence from L1 acquisition for the syntax of wh-scope marking in french — 4. *Syntax/Discourse Interface*: J. Costa / K. Szendrői: Acquisition of focus marking in european portuguese: evidence for a unified approach to focus — M. Pinto: Subject pronouns in bilinguals: interference or maturation? — 5. *L2 Acquisition*: C. Borgonovo & al.: Is the semantics/syntax interface vulnerable in L2 acquisition? Focus on mood distinctions clauses in L2 spanish — C. Lozano: The development of the syntax-discourse interface: greek learners of spanish — S. Montrul / C. Rodríguez Louro: Beyond the syntax of the null subject parameter: a look at the discourse-pragmatic distribution of null and overt subjects by L2 learners of spanish.

180 Vinagre Laranjeira, M.: *El cambio de código en la conversación bilingüe: la alternancia de lenguas*

2005 – 94 pp. €4,78

181 Vivre, G. de: *Grammaire française (1566); Brève institution de la langue française (1568)*. Ed. B. Hébert

2006 – 192 pp. €39,00

182 Winet, M.: *El artículo árabe en las lenguas iberorrománicas. Aspectos fonéticos, morfológicos y semánticos de la transferencia léxica*

2006 – 411 pp., 1 CD-ROM, cuadr. €30,00

183 Wright, R. / P. Ricketts, eds.: *Studies on Ibero-Romance Linguistics Dedicated to Ralph Penny*

2005 – 467 pp. €34,50

INDICE: R. Wright: Introduction and bibliography of Ralph Penny — A. Emiliano: Representational models vs. operational models of literacy in latin-romance legal documents (with special refence to latin-portuguese texts) — J. Rini: On the formation of the present indicative paradigm of spanish *ir* and the origins of *vamos* and *vais* — R. Blake: The pronunciation of *h-* and *f-* in bilingual spanish/arabic treaties from the thirteenth century — D. N. Tuten: Reflections on dialect mixing and variation in alfonsine texts — M. J. Duffell: Some phonological features of insular french: a reconstruction — P. T. Ricketts: Prayers in medieval occitan: critical edition, translation and notes — A. Deyermond: «*Confundamus ibi linguam eorum*»: some accounts of the tower of Babel in medieval castilian literature — R. Harris-Northall: The count / non-count distinction in castilian: evidence for its place and function in the medieval language — D. L. Ranson: Variation of the spanish demonstratives *aqueste* and *este* — D. L. Allen: Textual evidence of the development of the sibilants of peninsular Spain from the eleventh to the sixteenth centuries — T. R. Hart: *Ingenio, juicio, prudencia*: the linguistic doctrine of Juan Valdés — R. Sampson: Vowel prosthesis and its maintenance in spanish: a comparative perspective — I. Macpherson: *Ambiguitas* and the secret language of the glossed *mote* — K. Anipa: A study of intra-personal linguistic variation in Cervantes (grapho-phonology) — J. England: Analogical feminines: uniformity and variety in golden age spanish — C. J. Pountain: Gender without sex: the semantic exploitation of the masculine/feminine opposition in the history of spanish — D. Pharies: Template formation in western hispano-romance — S. N. Dworkin: From «thinking» to «caring»: the semantic evolution of lat. *Cogitare* and *curare* in hispano-romance — I. Mackenzie: Achievement verbs in medieval and modern spanish — J. del Valle: La lengua, patria común: política lingüística, política exterior y el post-nacionalismo hispánico — F. Moreno Fernández: El atlas de Paraguay y la distinción [s] / [θ] — J. N. Green: A forbidding agenda: the morphosyntax, semantics and pragmatics of prohibition in spanish — R. Wright: Convergence and divergence in world languages: spanish, latin and english.

184 Yannick, M. Y.: *Les verbes de sentiment. De l'analyse au traitement automatique*

2000 – 224 pp. €27,50

LENGUAS GERMÁNICAS

185 Boeters, M.: *Die Geschichte der deutschen «Halb»-Zahlwörter. Untersuchungen zur Neubesetzung eines lexikalischen Feldes und zur Univerbierung syntaktischer Gruppen*
2006 – 130 pp. €26,00

186 Breindl, E., ed.: *Grammatische Untersuchungen: Analysen und Reflexionen. Gisela Zifonun zum 60. Geburtstag*
2006 – 653 pp. €126,00

187 Cameron, D.: *On Language and Sexual Politics*
2006 – 208 pp. €31,60

188 Declerck, R.: *The Grammar of the English Verb Phrase, 1: The Grammar of the English Tense System. A Comprehensive Analysis*
2006 – x + 840 pp. €168,00

189 Dossena, M. / S. M. Fitzmaurice, eds.: *Business and Official Correspondence: Historical Investigations*
2006 – 209 pp. €50,00

INDICE: M. Gotti: Communal correspondence in early modern english: the *Philosophical transactions* network — U. Okulska: Textual strategies in the diplomatic correspondence of the middle and early modern english periods: the narrative report letter as a genre — S. Fitzmaurice: Diplomatic business: information, power, and persuasion in late modern english diplomatic correspondence — M. Markus: Abbreviations in early modern english correspondence — I. Tiekens-Boon van Ostade: Edward Pearson Esqr.: The language of an eighteenth-century secretary — G. del Lungo Camiciotti: «Conduct yourself towards all persons on every occasion with civility and in a wise and prudent manner; this will render you esteemed»: stance features in nineteenth-century business letters — M. Dossena: Stance and authority in nineteenth-century bank correspondence - a case study — R. Dury: A corpus of nineteenth-century business correspondence: methodology of transcription.

190 Doval Reixa, I.: *La lucha contra los extranjerismos en Alemania de 1871 a 1945*
2005 – 358 pp. €75,00

191 Edge, J., ed.: *(Re-)Locating TESOL in an Age of Empire*
2006 – 256 pp. €79,00

INDICE: J. Edge: Background and overview — B. Kumaravadivelu: Dangerous liaison: globalization,

empire and TESOL — C. Brumfit: What, then, must we do? Or who gets hurt when we speak, write and teach? — S. Benesch: Critical media awareness: teaching resistance to interpellation — B. F. Fabrício / D. Santos: The (re-)framing process as a collaborative locus for change — M. Holborow: Ideology and language: interconnections between neo-liberalism and english — J. Edge: Non-judgmental discourse: role and relevance — R. Kubota: Teaching second languages for national security purposes: a case of post 9/11 USA — J. Katunich: Equity and english in south african higher education: ambiguity and colonial language legacy — A. Matsuda: Negotiating ELT assumptions in EIL classrooms — A. L. Sellami: Locating the target culture of TESOL — B. Johnston / M. M. Varghese: Neo-imperialism, evangelism, and ELT: modernist missions and a post-modern profession — P. Woods: «The hedgehog and the fox»: Two approaches to english for the military.

192

A. VAN KEMENADE / B. LOS, eds.

THE HANDBOOK OF THE HISTORY OF ENGLISH

2006 — xvi + 655 pp., map., tabl. €158,00

INDICE: 1. *Approaches and Issues:* A. McMahon: Change for the better? Optimality theory versus history — D. W. Lightfoot: Cuing a new grammar — A. Warner: Variation and the interpretation of change in periphrastic *do* — W. Croft: Evolutionary models and functional-typological theories of language change — 2. *Words: Derivation and Prosody:* D. Minkova: Old and middle english prosody — P. Fikkert & al.: Prosodic preferences: from old english to early modern english — D. Kastovsky: Typological changes in derivational morphology — L. Bauer: Competition in english word formation — 3. *Inflectional Morphology and Syntax:* C. L. Allen: Case syncretism and word order change — A. van Kemenade / B. Los: Discourse adverbs and clausal syntax in old and middle english — S. Pintzuk / A. Taylor: The loss of OV order in the history of english — D. Denison: Category change and gradience in the determiner system — 4. *Pragmatics:* L. Brinton: Pathways in the development of pragmatic markers in english — E. C. Traugott: The semantic development of scalar focus modifiers — E. Seoane: Information structure and word order change: the passive as an information-rearranging strategy in the history of english — 5. *Pre- and Post-colonial Varieties:* R. Hogg: Old english dialectology — M. Laing / R. Lass: Early middle english dialectology: problems and prospects — S. Poplack: How english became african american english — S. A. Tagliamonte: Historical change in synchronic perspective: the legacy of british dialects — M. Filppula: The making of hiberno-english and other «celtic englishes» — 6. *Standardization and Globalization:* I. Tiekens-Boon van Ostade: Eighteenth-century prescriptivism and the norm of correctness — T. Nevalainen: Historical sociolinguistics and language change — S. Romaine: Global english: from island tongue to world language.

193 Facchinetti, R. / M. Rissanen, eds.: *Corpus-Based Studies of Diachronic English*

2006 – 300 pp. €64,00

INDICE: A. Curzan / C. C. Palmer: The importance of historical corpora, reliability, and reading — J. van der Auwera / M. Taeymans: More on the ancestors of *need* — M. Markus: Spotting spoken historical english: the role of alliteration in middle english fixed expressions — I. Taavitsainen & al.: Towards a corpus-based history of specialized languages: middle english medical texts — B. Morley / P. Sift: Towards the automatic identification of directive speech acts — H. Raumolin-Brunberg: Leaders of linguistic change in early modern England — H. M. Lehmann & al.: *Zen corpus 1.0* — U. Fries: Death notices: the birth of a genre — F. Zumstein: The contribution of computer-searchable diachronic corpora to the study of word stress variation — M. Kytö / E. Smitterberg: 19th-century english: an age of stability or a period of change? — C. Fritz: The conventions' spelling conventions: regional variation in 19th-century australian spelling — T. Breban: The grammaticalization of the english adjectives of comparison: a diachronic case study — G. Kjellmer: Paanchrony in linguistic change: the case of *courtesy*.

194 Gast, V.: *The Grammar of Identity. Intensifiers and Reflexives in Germanic Languages*

2006 – 320 pp. €118,60

195 Gelderen, E. van: *A History of the English Language*

2006 – xviii + 334 pp., fig., tabl. €34,32

196 Goblirsch, K. G.: *Lautverschiebungen in den germanischen Sprachen*

2005 – 308 pp. €61,50

197 Goetz, U. / S. Stricker, eds.: *Neue Perspektiven der Sprachgeschichte.*

Internationales Kolloquium des Zentrums für Mittelalterstudien der Otto-Friedrich-Universität Bamberg 11. und 12. Februar 2005

2006 – viii + 283 pp., 22 fig. €59,50

198 Gottschald, M.: *Deutsche Namenkunde.* Mit einer Einführung in die Familiennamenkunde und einer Bibliographie von R. Schützeichel

2006⁶ – 622 pp. €39,95

199 Guethert, K.: *Herausbildung von Norm and usus scribendi im Bereich der Worttrennung am Zeilenende (1500-1800)*

2005 – 259 pp., 1 CD-ROM €51,00

200 Johnston, A. J. / F. von Mengden / S. Thim, eds.: *Language and Text.*

Current Perspectives on English and Germanic Historical Linguistics and Philology

2006 – 426 pp., 14 fig. €65,00

201 Kachru, B. B. / Y. Kachru / C. L. Nelson, eds.: *The Handbook of World Englishes*

2006 – 832 pp. €157,50

202 Kreyer, R.: *Inversion in Modern Written English. Syntactic Complexity, Information Status and the Creative Writer*

2006 – xi + 254 pp. €62,40

203 Plate, R. / A. Rapp, eds.: *Lexikographie und Grammatik des Mittelhochdeutschen. Beiträge des Internationalen Kolloquiums an der Universität Trier, 19. und 20. Juli 2001*

2005 – 206 pp., 17 fig., tabl., gráf. €30,50

204 Reed, B. S.: *Prosodic Orientation in English Conversation*

2006 – 248 pp. €71,20

205 Ringe, D.: *A Linguistic History of English, 1: From Proto-Indo-European to Proto-Germanic*

2006 – 366 pp. €101,40

206 Schlueter, J.: *Rhythmic Grammar. The Influence of Rhythm on Grammatical Variation and Change in English*

2005 – ix + 393 pp., 47 fig., 3 tabl. €98,00

207 Vaan, M. De, ed.: *Germanic Tone Accents. Proceedings of the First International Workshop on Franconian Tone Accents, Leiden, 13-14 June 2003*

2006 – 167 pp., 28 fig., 11 map. €42,65

208 Wales, K.: *Northern English: A Social and Cultural History*

2006 – xviii + 258 pp. €81,10

LENGUAS AMERICANAS

209 Aikhenvald, A. Y.: *A Grammar of Tariana, from Northwest Amazonia*
2003 – 730 pp., 58 tabl., 1 map. €154,10

210 Hargus, S. / K. Rice, eds.: *Athabaskan Prosody*
2005 – xi + 432 pp. €135,20

INDICE: *Tone: The Historical Development of Tone: A Pan-Athabaskan Perspective on the Phonology:* S. Hargus / K. Rice: Preface to Michael Krauss' article — M. Krauss: Preface to «Athabaskan tone» (2004); Athabaskan tone (1979) — *The Historical Development of Tone: A Phonetic Perspective:* J. Kingstons: The phonetics of athabaskan tonogenesis — *Case Studies:* J. Alderete: On tone and length in tahltan (northern athabaskan) — W. J. de Reuse: The tonology of the western apache noun stem — S. Gessner: Properties of tone in Dene Suliné — G. Holton: Pitch, tone and intonation in Tanacross — *Prominence beyond Tone. A Pan-Athabaskan Perspective on Stress:* J. Leer: How stress shapes the stem-suffix complex in athabaskan — *Case Studies:* S. G. Tuttle: Duration, intonation and prominence in apache — K. Rice: Prominence and the verb stem in slave (hare) — J. Alderete / T. Bob: A corpus-based approach to tahltan stress — S. Hargus: Prosody in two athabaskan languages of northern British Columbia.

211 Hidalgo, M., ed.: *Mexican Indigenous Languages at the Dawn of the Twenty-First Century*
2006 – xii + 382 pp. €98,00

INDICE: At the dawn of the twenty-first century — *1. History and Theory:* M. Hidalgo: Mexican indigenous languages in the twenty-first century — C. Parodi: The indianization of spaniards in New Spain — M. Hidalgo: The multiple dimensions of language maintenance and shift in colonial Mexico — M. Hidalgo: Socio-historical determinants in the survival of mexican indigenous languages — *2. Language Policy:* D. Pellicer & al.: Legislating diversity in twenty-first century Mexico — F. D. Althoff: Centralization vs. local initiatives. Mexican and U.S. legislation of amerindian languages — B. Cifuentes / J. L. Moctezuma: The mexican indigenous languages and the national censuses: 1970-2000 — *3. Bilingualism and Bilangual Education:* J. H. E. Messing / E. Rockwell: Local language promoters and new discursive spaces: mexicano in and out of schools in Tlaxcala — B. Pfeiler / L. Zámišová: Bilingual education: strategy for language maintenance or shift of yucatec maya? — J. A. Flores Farfán: Intervention in indigenous education. Culturally-sensitive materials for bilingual nahuatl speakers — D. Pellicer: Stages of bilingualism. Local conversational practices among mazahuas — *4. Conclusions:* M. Hidalgo: Language policy. Past, present, and future.

212 Junquera Rubio, C.: *Minorías amenazadas en un mundo global. Territorio, lengua y cultura en el Amazonas*
2004 – 214 pp. €13,00

INDICE: Presencia histórica de los indios en la Amazonía — La responsabilidad de la antropología ante la desaparición de las lenguas autóctonas amazónicas — El multilingüismo peruano: el caso de la lengua harakmbet — Posibilidades de supervivencia de la lengua esse eja bajo la acción aculturadora de dos políticas diferentes: la boliviana y la peruana — La situación de las lenguas autóctonas en la región ecuatoriana del Napo — El papel de la lengua autóctona en la cultura y etnicidad de los yaguas del nororiente peruano — Conclusión.

213 Lois, X. / V. Vapnarsky, eds.: *Lexical Categories and Root Classes in Amerindian Languages*

2006 – vi + 391 pp. €75,00

INDICE: X. Lois / V. Vapnarsky: Introduction — B. Franchetto: Are kuikuro roots lexical categories? — X. Lois / V. Vapnarsky: Root indeterminacy and polyvalence in yukatekan mayan languages — M. Haag: Thematic structure and lexemes: a comparison of choctaw and cherokee word formation — E. Camargo: Lexical categories and word formation processes in wayana — M. Malvestitti: Polyvalence in mapuzungum: contributions from a patagonian variety of the language — A. Monod Becquelin: Categories and compounding in tzeltal: a preliminary approach — F. Queixalós: The primacy and fate of predicativity in tupi-guarani — J. Helmbrecht: Are there adjectives in hocak (winnebago)? — B. Peiler: Polyvalence in the acquisition of early lexicon in yucatec maya — R. Carter: Polycategoriality and predictability: problems and prospects.

214 Mamet, I.: *Die Ventureño-Chumash-Sprache (Südkalifornien) in den Aufzeichnungen John Peabody Harringtons*

2005 – xii + 234 pp. €51,00

215 Molina, Fray Alonso de: *Aquí comienza vn vocabulario en la lengua castellana y mexicana (1555, facsímil)*. Edición de M. Galeote

2001 – lxiii + 535 pp. €30,00

216 Payne, D. L., ed.: *Amazonian Linguistics. Studies in Lowland South American Languages*

1990 – 581 pp., 8 fig., 77 tabl. €70,00

217 *Universos. Revista de lenguas indígenas y universos culturales*, 2 — 2005
2005 – 247 pp. €11,00

INDICE: M. Haboud: El gerundio de anterioridad entre bilingües quichua-castellano y monolingües hispanohablantes de la Sierra ecuatoriana — A. Bartsens: The loss of linguistic pluralism: creoles as endangered languages — M. A. Meléndez Lozano: La lengua achagua: ¿reviviendo o muriendo? — G. Fernández Juárez: La hibridación léxica como referencia identitaria aimara: una «mesa blanca» en el Alto de La Paz (Bolivia) - A. Gerzenstein: Lengua indígena maká: el adjetivo, ¿una categoría autónoma o una subclase nominal o verbal? — G. Merma Molina: El gerundio en el español andino peruano: una perspectiva pragmática — M. E. Montes Rodríguez: Gramática y pragmática, algunos fenómenos en la lengua tikuna, Amazonia colombiana — C. Monzón: Los morfemas p'urhépechas de trayectoria: espacio, tiempo y metáfora — G. Sánchez Cabezas: La contribución del mapudungu al español de Chile — P. M. Valenzuela: Adjuntos orientados hacia un participante en chácobo (pano): acercamiento comparativo y tipológico.

218 Zwartjes, O., ed.: *Las gramáticas misioneras de tradición hispánica (siglos XVI-XVII)*

2001 – vi + 309 pp. €57,20